



COOPERACIÓN DE JAPÓN EN COLOMBIA

Embajada del Japón en Colombia



Embajada del Japón en Colombia

Sección de Cooperación

Sección Cultural y de Prensa

2019

Diseño y Diagramación

Nathalie Ospina

Impresión

Torre Blanca Agencia Gráfica

Bogotá, 2019



**Colaboración del
Pueblo Japonés**

COOPERACIÓN DE JAPÓN EN COLOMBIA

—— Apoyo entre personas por generaciones ——

Embajada del Japón en Colombia



ÍNDICE

Palabras

- 6 Presidente de la República de Colombia, Señor Iván Duque Márquez
- 7 Primera Dama de la Nación, Señora María Juliana Ruiz Sandoval
- 8 Ministro de Relaciones Exteriores, Señor Carlos Holmes Trujillo
- 9 Ministra de Cultura, Señora Carmen Inés Vásquez Camacho
- 10 Alto Comisionado para la Paz, Señor Miguel Antonio Ceballos Arévalo
- 11 Directora de la Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia, APC-Colombia, Señora Ángela Ospina de Nicholls
- 12 Embajador del Japón en Colombia, Señor Keiichiro Morishita
- 13 **Resumen de la Cooperación del Japón en Colombia**
- 18 **Noventa años de inmigración a Colombia**
- 20 **Centro Cultural, Económico y Académico del Japón – Centro del Japón**





Áreas principales de apoyo

- 24 Acción integral contra minas antipersonal
- 36 Atención a los migrantes venezolanos y a las víctimas del conflicto
- 40 Mejoramiento de la productividad y fortalecimiento de la competitividad
- 56 Bibliotecas
- 64 Centros de desarrollo infantil y colegios
- 70 Cooperación cultural
- 78 Desarrollo territorial y provisión de infraestructura social
- 84 Salud

Apoyos destacados de la cooperación técnica y otros

- 92 Cooperación técnica (crédito en yenes)
- 100 Voluntarios de JICA
- 104 Programa de capacitación técnica





La cooperación de Japón en Colombia

Recibo con inmensa gratitud el poder ser parte de esta celebración de los 90 años de la inmigración japonesa en nuestro país, que desde sus inicios en 1929 tuvo el espíritu de contribuir al bienestar y a la prosperidad de nuestras regiones.

Así mismo, esta es también la oportunidad para resaltar los lazos diplomáticos que hemos construido en conjunto durante más de un siglo, y que hoy continúan teniendo el más alto aprecio para nuestro Gobierno y nuestra nación.

La cooperación técnica que Japón ha desarrollado en nuestro territorio desde 1976, le ha permitido a comunidades colombianas recibir formación para la productividad y la competitividad para la planeación y la ejecución de proyectos e incluso, la transferencia de conocimientos técnicos para la productividad agrícola.

Igualmente, esta cooperación ha tenido un apoyo especial hacia la protección del medio ambiente y la prevención de desastres. Y, así mismo, se ha centrado en la educación de niños y niñas colombianos por medio de proyectos dirigidos a primera infancia, al apoyo a bibliotecas y proyectos culturales.

Lo anterior demuestra que el espíritu de este trabajo conjunto coincide con nuestro objetivo de reducir brechas sociales para que podamos tener un país con más crecimiento económico, con mejores oportunidades y con mayor equidad.

Estoy seguro que este objetivo común que nos une, continuará estrechando nuestros lazos de amistad y haciéndolos más fuertes.

En nombre de los colombianos agradezco al Gobierno de Japón por su compromiso y le reitero nuestro apoyo para que esta cooperación logre los objetivos propuestos. A su vez, extendiendo mis saludos a la comunidad del país del sol naciente que se encuentra en nuestro territorio por contribuir, desde hace 90 años, a la prosperidad de Colombia.

Iván Duque Márquez

Presidente de la República de Colombia



Japón: un aliado estratégico

Hace 90 años recibimos en nuestro país, a un pueblo que encontró un nuevo hogar en Colombia. La inmigración japonesa nos ha enseñado, en estas nueve décadas, el valor de la generosidad y la lealtad, la importancia de la resiliencia, el respeto por la diferencia y el compromiso con el desarrollo del país que los acogió como propios.

En el marco de esta celebración, hago un reconocimiento a la cooperación que nos ha brindado el gobierno de Japón en diferentes sectores de gran impacto social. Resalto, particularmente, el beneficio que han traído a tantos niños colombianos, a través de la ampliación de colegios y de la construcción de bibliotecas y centros de desarrollo infantil, entre otros proyectos relevantes.

Ustedes han confirmado las bondades del trabajo colaborativo, coordinado y solidario, con acciones concretas y efectivas; le han apostado a nuestro potencial, a nuestros recursos y a nuestro capital humano, demostrando la fortaleza de los lazos diplomáticos que nos unen hace más de un siglo.

Por eso, miramos con optimismo el futuro, porque sabemos que en el gobierno de Japón siempre tendremos un aliado estratégico.

María Juliana Ruiz Sandoval

Primera Dama de la Nación



Carlos Holmes Trujillo

Ministro de Relaciones Exteriores

En el aniversario de los 90 años de la primera inmigración japonesa a Colombia, es para mí un honor participar en esta publicación como muestra de agradecimiento particular con el Gobierno del Japón por su cooperación histórica con Colombia, y también como prueba del gran aprecio que tengo por este país.

Además de haber celebrado 110 años de amistad en 2018, desde hace más de 40 años, Japón ha apoyado a Colombia a través de distintas modalidades de cooperación internacional con el fin de fortalecer las capacidades nacionales, favoreciendo la consolidación de Colombia como un socio estratégico.

Particularmente, vale la pena mencionar que el apoyo ha sido catalítico en temas como la inclusión social de personas con discapacidad. Esta contribución resulta de la mayor pertinencia frente al propósito del Gobierno Nacional de hacer de Colombia un país incluyente, en donde las personas con discapacidad sean valoradas por sus potencialidades, tengan igualdad de oportunidades y en el que se adelanten acciones afirmativas que garanticen la inclusión social y productiva.

De otro lado, el conocimiento en materia tecnológica que ha sido compartido por Japón en áreas como la agricultura ha contribuido significativamente a la productividad de las áreas rurales, dinamizando el desarrollo del campo, el cual aunado a iniciativas de transferencia de conocimientos técnicos como OVOP (One Village One Product) resulta clave para la promoción del emprendimiento, la formalización y la productividad. En los últimos años, este conocimiento tecnológico se ha extendido también a la prevención del riesgo de desastres generando herramientas para que las entidades responsables cuenten con estrategias para reducir sus impactos, en línea con la gestión ambiental y la consolidación de territorios resilientes.

Por su parte, las iniciativas de Asistencia Financiera No reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana muestran el gran compromiso de Japón con la educación de los niños, niñas y adolescentes de Colombia. En este sentido, a través de la construcción de bibliotecas y la dotación de colegios, Japón ha sido un socio clave para el avance de la educación de calidad para un futuro con oportunidades para todos.

Especial agradecimiento merece también el apoyo del Japón a las labores de desminado humanitario a través de la donación de equipos para el desminado y de la capacitación de las autoridades colombianas, mediante un esquema de Cooperación Triangular con Camboya, a través del cual se han mejorado las capacidades nacionales en materia de acción integral contra minas antipersona.

Así mismo, es necesario resaltar que bajo la modalidad del envío de expertos voluntarios japoneses a Colombia se ha podido avanzar en el fortalecimiento de las autoridades locales, lo cual es un elemento clave en la implementación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible, mediante la transferencia de conocimientos.

Por otro lado, la experiencia del Japón en materia de industrias creativas resulta de gran importancia en la promoción de la Economía Naranja y la cultura como un factor transformacional en el propósito de Colombia de dinamizar nuevos sectores para atraer mayor inversión extranjera, crear empleos de calidad y desarrollar campos para competir en un mundo globalizado.

Por último, no puedo dejar de expresar un profundo agradecimiento al Gobierno del Japón por el gran interés y apoyo frente al reto que ha significado para Colombia la atención de la crisis migratoria proveniente de Venezuela, no sólo por sus importantes contribuciones en materia de dotación para centros de atención a los migrantes, sino por su constante disposición a trabajar articuladamente con el Gobierno Nacional para atender sus necesidades, en un momento en que el país requiere de la colaboración de todos sus socios.

No puedo dejar de manifestar mi firme convicción en que las relaciones de cooperación entre Colombia y Japón seguirán fortaleciéndose y que las mismas honrarán los esfuerzos por construir un futuro de mutuo beneficio, como hasta ahora lo ha hecho la amistosa relación construida a lo largo de más de cien años.



Carmen Inés Vásquez Camacho

Ministra de Cultura

Entre Japón y Colombia hay más de 110 años de amistad estrecha en relaciones diplomáticas y culturales que no han cesado de crecer desde la firma del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación en 1908.

Cinco familias japonesas inmigraron a Colombia en 1929, apoyadas por el gobierno de Japón y atraídos por el eslogan: “Kono yo no tengoku ga arutosureba, Koronbia ijûchi wo sasu” (“Si hay un paraíso en este mundo, entonces es Colombia”). Esta inmigración se asocia con la novela “María” de Jorge Isaacs, su hacienda El Paraíso (hoy Casa Museo) y las tierras fértiles del Valle del Cauca, que cautivaron a Yuzo Takeshima, quien lideró esta aventura de instalar un asentamiento agrícola en suelo colombiano. Así nació la colonia de El Jagual, en el municipio de Corinto, Cauca, a donde llegaron en los siguientes seis años diecinueve familias japonesas más¹.

El rigor y la disciplina característica de los japoneses, así como su interés de integrarse a la sociedad colombiana sin perder su identidad, ha dejado un legado valioso en estos 90 años de la inmigración japonesa a Colombia. Una historia maravillosa de diversidad y enriquecimiento cultural recíproco que seguiremos construyendo.

La cooperación japonesa ha sido fundamental para la transferencia de conocimientos, tecnologías y recursos que han impulsado el desarrollo cultural, educativo y social de Colombia. En poco más de quince años, el gobierno de Japón ha donado la infraestructura de más de 150 Bibliotecas Públicas que han beneficiado a más de tres millones de personas en 146 municipios de 24 de nuestros departamentos. Los proyectos de mejoramiento de infraestructura cultural, las donaciones de instrumentos musicales y de equipos, han sido un gran aporte para vigilar los procesos culturales y artísticos con oportunidades de formación, práctica y participación, que fortalecen el tejido social de las comunidades y estimulan la creatividad de los colombianos.

En este sentido, no podemos sino agradecer la generosidad del gobierno de Japón y su decidido apoyo a la titánica tarea de movilizar a los colombianos en torno a la lectura, el arte y el patrimonio, generando condiciones para la creación, circulación y acceso a la cultura en los territorios, profundizando la relación de amistad entre nuestras naciones.

¹ Sanmiguel Camargo, Inés (2018). En pos de El Dorado. Inmigración japonesa a Colombia. Bogotá: FCE.



Miguel Antonio Ceballos Arévalo

Alto Comisionado para la Paz

Es un honor para mí participar en esta publicación que reconoce los históricos esfuerzos de Colombia y Japón para la construcción de una Colombia en Paz.

El gobierno del Presidente de la República, Iván Duque, honra su responsabilidad con los ciudadanos y confirma su compromiso de trabajar en la construcción de una Colombia en un entorno de Paz donde todos los ciudadanos apliquemos y respetemos la ley. En este camino sobresale la importancia de posicionar la 'Cultura de la Legalidad' en la totalidad de los territorios.

El accionar de la Oficina del Alto Comisionado para la Paz se centra en la construcción y promoción de la política de Paz desde nuevas perspectivas y como parte de ésta estrategia optimizamos instrumentos como el diálogo social y la pedagogía para la paz, entre otros; además de incorporar la Acción Integral contra Minas Antipersonal, aspecto en el que también hemos encontrado en el gobierno japonés, un aliado determinante y eficaz.

Por estas razones reconocemos que el constante respaldo de la cooperación internacional es fundamental y necesario como complemento a los esfuerzos nacionales para la efectiva construcción de una política de 'Paz con Legalidad'.

De este modo destacamos los 111 años de relaciones diplomáticas con Japón, país aliado y amigo, quien además de establecer una constante cooperación financiera y técnica en diferentes proyectos, conoce de primera mano la realidad de Colombia y nos ha acompañado en los esfuerzos de preservar el camino hacia la paz. Su apoyo en el desminado humanitario ha sido fundamental para miles de familias a lo largo y ancho de todo el territorio nacional, que ahora son beneficiarias de la invaluable tranquilidad poder volver a vivir en entornos seguros, libres de sospecha de esta amenaza latente para la vida de las personas.

Sea esta la ocasión para expresar un agradecimiento especial para Japón por su histórico e incondicional acompañamiento. Sus lecciones y cooperación en la construcción de paz son aporte esencial y ejemplo para Colombia y el mundo.



Una amistad invaluable, más allá de la cooperación

En nombre de la **Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia (APC-Colombia)**, deseo hacer llegar a través de estas líneas un emotivo saludo al pueblo y al Gobierno de Japón, por ser una nación amiga que contribuye con el desarrollo económico y social de nuestro país.

Quisiera primero resaltar cómo a través de estos 111 años de relaciones diplomáticas, los lazos de cooperación entre Colombia y Japón se han ido estrechando con la implementación de programas y proyectos encaminados al fortalecimiento institucional de capacidades técnicas en áreas de gran importancia para el desarrollo sostenible e integral, como el desarrollo económico sostenible, el medio ambiente, la prevención del riesgo de desastres y el desminado humanitario.

Japón se ha constituido en un socio estratégico para Colombia, a través de su cooperación ha contribuido en la creación de nuevas y mejores oportunidades para nuestros ciudadanos, especialmente para las víctimas del conflicto armado y la población rural más vulnerable. Asimismo, ha apoyado el fortalecimiento de capacidades de nuestros funcionarios públicos a través de asistencia técnica, acompañamiento a procesos mediante el envío de expertos y voluntarios, así como con el ofrecimiento de donaciones de asistencia humanitaria cuando más las hemos necesitado. Su cooperación siempre ha estado caracterizada por contar con la más alta cualificación, y por responder a las necesidades y problemas más sentidos de las comunidades y el país. Por ello, es un honor ser parte de esta importante publicación, la cual tiene por objetivo compartir los resultados alcanzados a raíz de la exitosa implementación de programas y proyectos de cooperación en las áreas de apoyo establecidas conjuntamente y que podrán conocer a lo largo de su lectura.

Hoy, nuestro Plan Nacional de Desarrollo “Pacto por Colombia: Pacto por la Equidad”, busca que, mediante la legalidad y el emprendimiento, se alcance un desarrollo sostenible e incluyente, de manera que las oportunidades lleguen verdaderamente a todos los colombianos. La nueva Estrategia Nacional de Cooperación Internacional –ENCI 2019-2022, ha priorizado cinco líneas estratégicas de acción en las cuales estamos seguros que Japón contribuirá: 1) Paz con Legalidad, 2) Sostenibilidad Ambiental, 3) Desarrollo Rural, 4) Productividad y Emprendimiento, y 5) Fenómeno Migratorio.

Nos queda mucho camino por recorrer, pero desde APC-Colombia sabemos que contar con aliados internacionales como Japón, se convierte en un privilegio y en una gran oportunidad. Agradecemos su voluntad constante de compartir su conocimiento y consolidar los lazos de amistad entre nuestras naciones y estamos seguros que, con un trabajo coordinado y eficaz, lograremos alcanzar las metas trazadas en beneficio de todos los colombianos.

Con afecto,

Ángela Ospina de Nicholls

Directora General
APC-Colombia



El gobierno del Japón está acompañando y apoyando al gobierno colombiano en las acciones necesarias para impulsar el desarrollo nacional posterior al conflicto, y especialmente, estamos celebrando los 90 años de la inmigración japonesa, con lo cual se ratifica las excelentes relaciones que han tenido ambos países a lo largo de los años.

Han pasado más de 40 años después de firmar un acuerdo de cooperación técnica entre Japón y Colombia, durante los cuales Japón ha realizado varios tipos de cooperación en el país. La base de la idea de la cooperación japonesa es invertir en el ser humano para que cada uno logre su propia manutención y autonomía. Algunas de las áreas en las cuales nos hemos esforzado con más empeño han sido la de la educación y la del mejoramiento de la productividad. A través de esta cooperación, Japón, como país amigo está decididamente comprometido con el gobierno colombiano para la construcción de una Colombia en Paz.

Al respecto, en el área de la educación, hemos realizado la construcción de centros de desarrollo infantil y hemos llegado a la cifra histórica de 150 bibliotecas municipales construidas en mas de 110 años de relaciones de amistad entre ambos países, generando espacios donde los niños puedan crecer sanos, entre personas y libros. Así mismo hemos traído una gran cantidad de expertos en varios campos para enriquecer la educación.

En lo relacionado con el área del mejoramiento de la productividad, Japón transmite su tecnología directamente a los técnicos, investigadores y funcionarios colombianos, y aportando su conocimiento y experiencia, adiciona a los productos colombianos alto valor agregado, mejorando así su competitividad a través de la sinergia colombo-japonesa.

No en vano, Japón es el socio más antiguo de Colombia en el Asia Pacífico, razón por la cual las relaciones bilaterales han sido dinámicas, caracterizadas por un diálogo político permanente y el fortalecimiento sostenido del comercio, los flujos de inversiones y la cooperación.

Para que las áreas anteriormente señaladas se fusionen y Colombia logre tener gran éxito en varios campos, es indispensable que la vida en el país sea segura y tranquila. En cualquier país existen factores adversos. Sin embargo, Colombia tiene un problema muy especial, que es el de las minas antipersonales. En atención a este problema, Japón ha hecho esfuerzos a través de su cooperación para realizar el desminado, mediante la donación de máquinas de desminado de origen japonés, equipos relacionados y entrenamiento entre otros.

El año 2018 celebramos los 110 años de amistad entre Japón y Colombia, y este año 2019, mediante la celebración de los 90 años de la inmigración japonesa a Colombia, queremos seguir estrechando las relaciones bilaterales y continuar contribuyendo al desarrollo y la prosperidad de Colombia.

Keiichiro Morishita

Embajador del Japón en Colombia

Resumen de la Cooperación de Japón en Colombia

La cooperación de nuestro país inició en el año 1976 con la firma del Convenio referente a la Cooperación Técnica. Actualmente el apoyo se centra en las actividades de Cooperación Técnica y Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana - KUSANONE; se están ejecutando muchos proyectos para la formación del capital humano, la transferencia de técnicas y el beneficio directo para la población vulnerable.

El principio básico es apoyar al Gobierno de Colombia en los esfuerzos que realiza para reducir la brecha entre ricos y pobres, incrementar la diversificación industrial, fortalecer la competitividad, reintegrar en la sociedad a la población desplazada por el conflicto armado, proteger el medio ambiente y prevenir los desastres. Todo este apoyo tiene el propósito de hacer posible en Colombia el crecimiento social y económico sostenible y con equidad.

El monto total de la cooperación hasta el año fiscal 2018 fue de 114 millones de dólares en Cooperación Financiera no Reembolsable; 275 millones de dólares en créditos en yenes; y 305 millones de dólares en cooperación técnica. En lo que respecta a cooperación técnica, hasta el año fiscal 2018 se han capacitado en Japón 5,206 funcionarios colombianos y se han enviado a Colombia 701 expertos japoneses, lo que ha permitido la transferencia de técnicas japonesas en diversas áreas.

Adicionalmente, a través de la Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Culturales, que busca el desarrollo de áreas de cultura y educación superior, y la profundización del entendimiento sobre Japón, se han donado equipos audiovisuales e instrumentos musicales, se ha promovido el deporte y se ha brindado apoyo a la enseñanza del idioma japonés entre otros.



La Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana - KUSANONE, con base en el concepto de la seguridad humana, genera beneficios de manera directa a las poblaciones, a través de proyectos a pequeña escala. Los fondos de este esquema son ejecutados de manera directa por la Embajada del Japón en Colombia.

Características y resultados de la cooperación del Japón

La cooperación que ha realizado Japón hasta ahora, tiene tres grandes pilares.

1. Educación (especialmente educación para la primera infancia y educación básica primaria)

- Centros de desarrollo infantil y colegios (construcción y envío de profesores)
- Bibliotecas (construcción y envío de bibliotecarios)
- Proyectos culturales (donación de instrumentos musicales, apoyo al deporte, etc.)

2. Mejoramiento de la productividad y fortalecimiento de la competitividad (formación de capital humano)

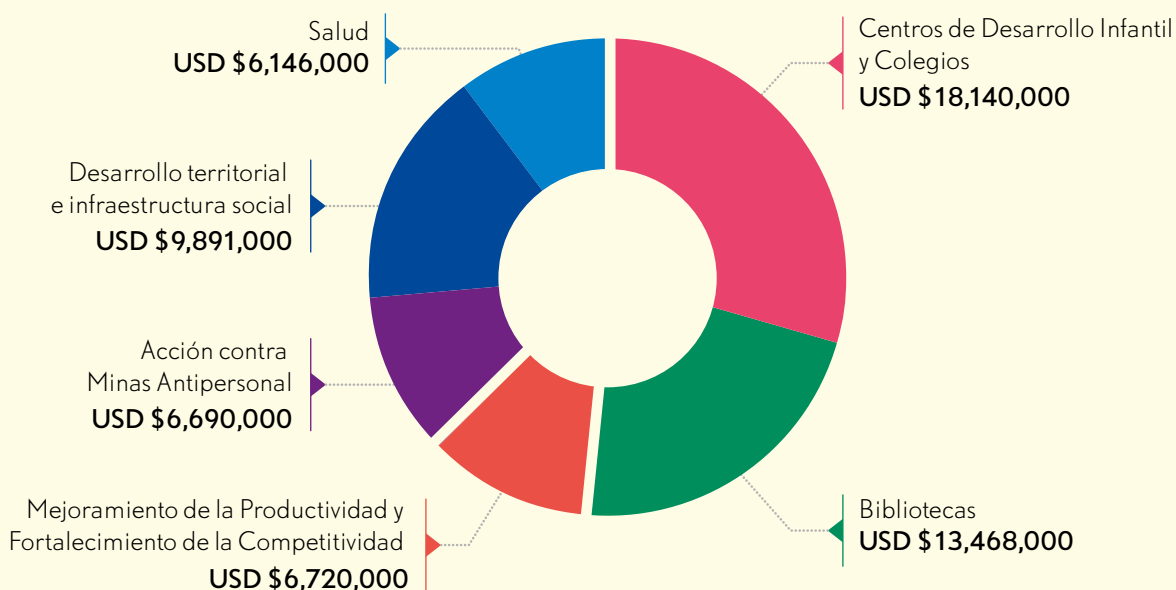
- Iniciativa OVOP – One Village One Product - (estudios, planeación y apoyo para la ejecución)
- Capacitación vocacional (construcción de centros y envío de expertos)
- Reajuste de tierras y planeación urbana (formación de capital humano)
- Apoyo a la productividad agrícola y pesquera (transferencia de técnicas, promoción de las exportaciones, estudios científicos, etc.)

3. Medidas para la seguridad, salud, medio ambiente y prevención de desastres (apoyo a los temas rezagados a raíz del conflicto, respecto a las condiciones básicas de vida)

- Acción contra minas antipersonal (donación de equipos, formación de capital humano, rehabilitación física, etc.)
- Desarrollo territorial e infraestructura social (con énfasis en las regiones empobrecidas a causa del conflicto)
- Área de la salud (donación de equipos médicos)
- Medidas para el medio ambiente (manejo de desechos, educación ambiental, prevención de desastres, etc.)

Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana - KUSANONE*

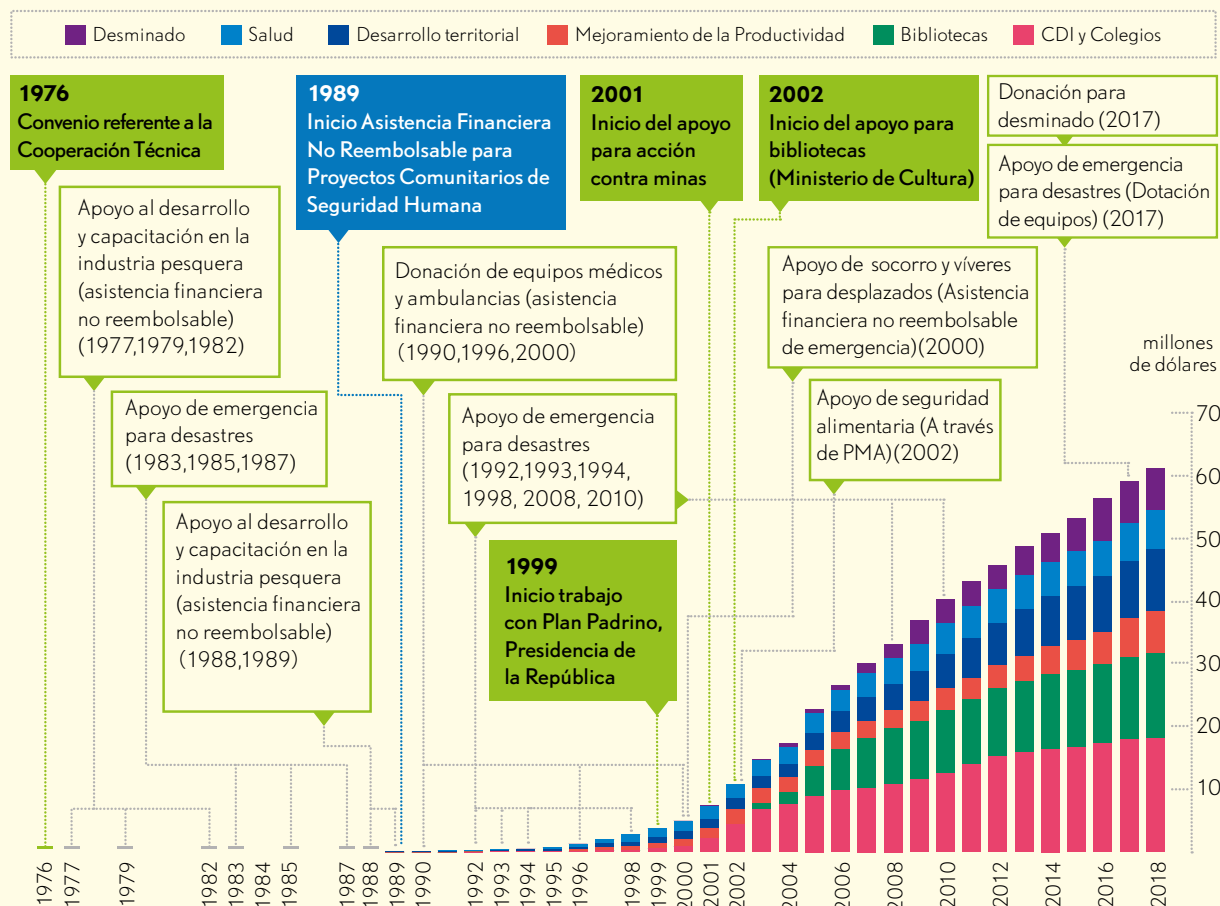
Distribución de la cooperación por áreas



*Desde el año fiscal 1989 hasta el año fiscal 2018 *No incluye Cooperación Técnica

EVOLUCIÓN DE LA COOPERACIÓN DEL JAPÓN

(Gráfico: monto total de la cooperación bajo el esquema Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana - KUSANONE)



Crédito en yenes	1979	Proyecto de Regulación del Río Cauca (construcción de la represa de Salvajina)
	1984	Proyecto para la construcción de la Central Eléctrica Calima III
	1985	Proyecto para la construcción del Acueducto y Alcantarillado en Aguablanca
	1989	Proyecto para el Acueducto de Bogotá
	1995	Proyecto de desarrollo agrícola en la cuenca del Río Ariari

Cooperación técnica
(industria agrícola y pesquera, industria manufacturera, higiene y salud, acción contra minas antipersonal)

Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Culturales

Asistencia Financiera No Reembolsable	Asistencia Financiera Reembolsable (crédito en yenes)	Cooperación técnica	Cursos de entrenamiento	Expertos voluntarios de JICA
114,220,000 (1) USD (2018)	275,090,000 (2) USD (2018)	305,380,000 (2)(3) USD (2018)	5,206 (2) personas (2018)	422 (2) personas (2018)

(1) Resultado de la cifra hasta 2017 (suministrada por JICA) más la cifra del 2018 (suministrada por la Embajada del Japón en Colombia).

(2) Cifras suministradas por JICA.

(3) Monto total hasta 2018 de 34,203 mil millones de yenes, a una tasa de 112 yenes por dólar estadounidense (año 2018).

*En este libro el número de año corresponde al año fiscal de Japón, el cual inicia en abril y finaliza en marzo del año siguiente.





Universidad de
los Andes

CENTRO DEL
JAPÓN
日本センター



NOVENTA AÑOS DE INMIGRACIÓN A COLOMBIA

Inés Sanmiguel

Antropóloga. Estudiosa de la
inmigración japonesa a Colombia.

Dos décadas después de haberse firmado en 1908 el Tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre Japón y Colombia, sucedió un hecho de gran importancia en las relaciones bilaterales, cuando el sábado 16 de noviembre de 1929 desembarcaron en el puerto de Buenaventura las primeras 5 familias de inmigrantes que se establecieron en el municipio de Corinto. Por ser la tierra demasiado costosa, no se pudo establecer la colonia agrícola en el Valle del Cauca, donde se desarrolla la trama de la novela de Jorge Isaacs, **María**, cuya lectura había inspirado al promotor del programa agrícola ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón y la prefectura de Fukuoka, Yüzō Takeshima, sino que optó por establecerla en el vecino departamento del Cauca. En los años siguientes se unieron 15 familias más hasta completar las 20 del programa, aunque en realidad, con el tercero y último grupo de 1935, llegaron otras 5 que se las arreglaron internamente en el trabajo y repartición de la tierra que se había adquirido solo para 20.

La prefectura escogida para reclutar voluntarios con el fin de llevar a cabo el proyecto en Colombia fue Fukuoka, en la isla de Kyushu, una de las prefecturas con mayor inmigración al exterior. Los agentes visitaron pueblos y aldeas con el fin de promoverla, distribuyeron carteles con imágenes tropicales, añadiendo en los boletines el atractivo eslogan que decía: “si existe el paraíso, es Colombia”. Este “Paraíso”, que podría interpretarse como el bíblico, era sin duda la referencia al nombre de la hacienda en Santa Helena, municipio El Cerreto, lugar donde trascurren los hechos de **María**. A pesar de haber considerado iniciar el programa con 20 familias, solo consiguieron 3 de esta prefectura, teniéndole que añadir una de Fukushima y otra de Yamaguchi. Encontrar los primeros candidatos no era fácil, pues en Fukuoka jamás habían oído hablar de Colombia ni nadie había regresado aún para contar su experiencia. Cartas enviadas a familiares y amigos difundían noticias sobre la suerte de los inmigrantes, siendo aquellos que habían tenido éxito quienes alentaban a parientes y amigos a compartir su buena fortuna.

Los tres grupos que conformaron el proyecto agrícola compartieron un espacio físico y un círculo social. Se trataba de un espacio social en el sentido que los integrantes del grupo compartían intereses comunes y similares valores culturales. Pero quienes hicieron parte de este programa con intención de quedarse, fueron identificados como aquellos extranjeros que debían ser objeto de restricciones que les impidiera establecerse en Colombia. Se pueden citar la falta de apoyo de las autoridades locales al llegar, los días de espera en el puerto antes de poder embarcar y pagar el impuesto de entrada al país. Adicionalmente, las condiciones competitivas generadas por la producción de los mismos cultivos como fueron el frijol, soya, maíz, mijo, hortalizas y con el tiempo caña de azúcar y flores, fueron factores que causaron discordia y conflictos. A pesar de todas las dificultades que tuvieron que padecer al comienzo los inmigrantes del proyecto agrícola en el suroccidente del país, los resultados de su gran esfuerzo se pudieron apreciar muy pronto en las buenas relaciones comerciales y sociales que lograron desarrollar con la sociedad local en los departamentos del Cauca, y en especial en el Valle del Cauca, que ofrecía mejores tierras para cultivar y buenos colegios para la educación de sus hijos, esto último muy importante en la sociedad japonesa. Ellos iniciaron la importación de maquinaria pesada lo que llevó a la modernización de la agricultura, revolucionando de esta manera la producción agrícola de la región. Pudieron conseguir grandes y buenas cosechas para abastecer los mercados no solo de la región sino que también exportaron a Japón.

Hoy día, los descendientes de la primera generación de japoneses que hace 90 años fueron los pioneros de la colonia agrícola, han establecido su residencia principalmente en Palmira y Cali, y han continuado trabajando en la producción de comida. Ellos desempeñan un importante papel en la sociedad al continuar siendo excelentes productores de alimentos para el país, cumpliendo de esta manera el sueño de sus antepasados, devolviéndoles de esta manera el sacrificio que ellos hicieron al dejar su tierra nativa para conseguir una mejor calidad de vida para ellos y sus familias.

Las fotografías fueron tomadas del libro escrito por Inés Sanmiguel Camargo, *En pos de El Dorado: Inmigración japonesa a Colombia*, Editorial FCE, Bogotá, 2018.

Se publican con permiso del Fondo de Cultura Económica.



Inés Sanmiguel con Nelly Kuratomi (izquierda) y Orfa Nakamura (derecha)



Familia del primer grupo de inmigrantes en la colonia El Jagual, Cauca



Regreso a casa después de un día de trabajo



Los inmigrantes lanzaban desde el barco a sus familiares y amigos una cinta de papel de despedida que cada uno de ellos sujetaba por un extremo



Familia de inmigrantes a punto de partir en el puerto de Yokohama



La familia seleccionando granos en el campo de cultivo



Tractor triciclo con sembradora



Cuatro jóvenes, que en 1923 partieron rumbo a Buenaventura, muestran el diploma de graduación del centro de entrenamiento que preparaba a los inmigrantes antes de viajar al exterior

CENTRO CULTURAL, ECONÓMICO Y ACADÉMICO DEL JAPÓN – CENTRO DEL JAPÓN

El Centro Cultural, Económico y Académico del Japón, conocido como el Centro del Japón, es un espacio construido con el apoyo del gobierno japonés, el grupo de empresas japonesas en Colombia (Asociación Mokuyokai) y la Universidad de los Andes para acercar la riqueza cultural del Japón, facilitar la comprensión que la comunidad colombiana tiene acerca de la cultura japonesa, promover el interés de los colombianos hacia este país asiático y fortalecer las relaciones institucionales de empresas y centros académicos de Japón y Colombia.

Fue inaugurado el 3 de diciembre de 2018, en el marco de la conmemoración de los 110 años de relaciones de amistad entre Japón y Colombia y el aniversario de los 70 años de la Universidad de los Andes.

A lo largo de su primer año, el Centro del Japón ha llevado a cabo más de 170 actividades entre ferias empresariales, conferencias, ciclos de cine, asesorías sobre Japón, talleres y exposiciones. Para el año 2021, el Centro del Japón busca consolidarse como un punto de referencia cultural, económico y académico, cuyo trabajo fortalezca aún más el entendimiento mutuo entre los dos países principalmente en los seis ejes de enfoque.

Su labor se centra en seis ejes:

- ▶ Tecnología, ciencia e innovación.
- ▶ Negocios.
- ▶ Lengua japonesa.
- ▶ Cultura.
- ▶ Política internacional.
- ▶ Arquitectura y diseño.

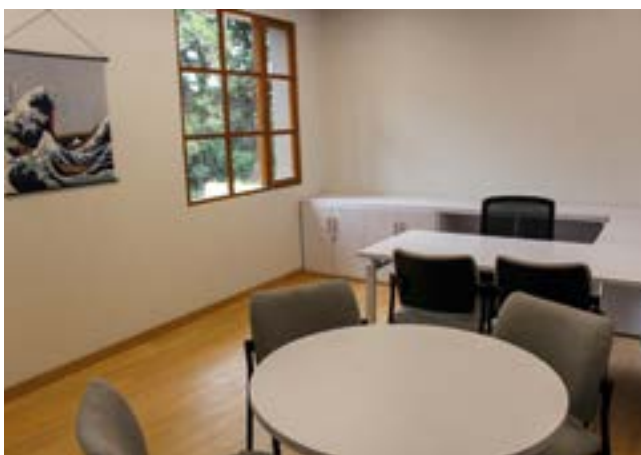


CONTACTO

Calle 18a N° 0-07 Bloque CJ, Bogotá

(+571) 339 49 49 Ext. 1018

centrodeljapon@uniandes.edu.co

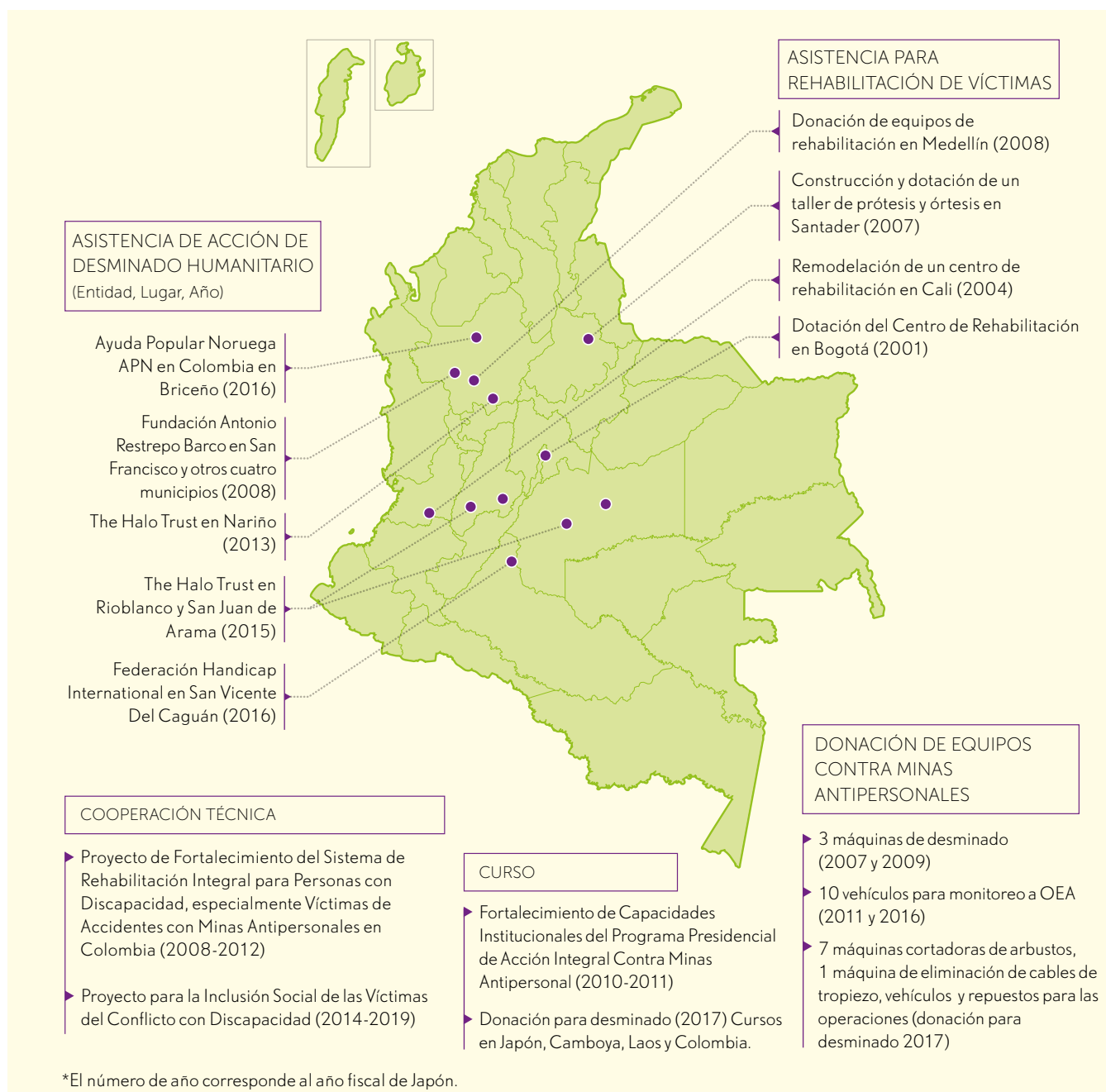




ÁREAS PRINCIPALES DE APOYO

- 1 Acción contra las minas antipersonal
- 2 Atención a los migrantes venezolanos y a las víctimas del conflicto
- 3 Mejoramiento de la productividad y fortalecimiento de la competitividad
- 4 Bibliotecas
- 5 Centros de desarrollo infantil y colegios
- 6 Cooperación cultural
- 7 Desarrollo territorial y provisión de infraestructura social
- 8 Salud

ACCIÓN INTEGRAL CONTRA MINAS ANTIPERSONAL



Japón está cooperando con Colombia en la acción contra minas antipersonal en varios frentes, tales como la donación de máquinas de desminado, el apoyo a las actividades de desminado por parte de organizaciones civiles, el fortalecimiento institucional de las entidades gubernamentales relacionadas mediante cursos de capacitación, la provisión de instalaciones para la rehabilitación física y la inclusión social de las víctimas, entre otros.

Hace más de 70 años, por la guerra, en Japón se quemaron muchas ciudades y campos y no había alimentos ni recursos. Para recuperarse de esa trágica guerra, se retiraron muchos artefactos sin explotar y se desarrollaron los territorios para lograr el crecimiento económico. Con una experiencia como esa, Japón más que cualquier país, entiende la importancia y la necesidad del desminado en Colombia. Por esta razón, seguirá apoyando con firmeza a Colombia en este tema.



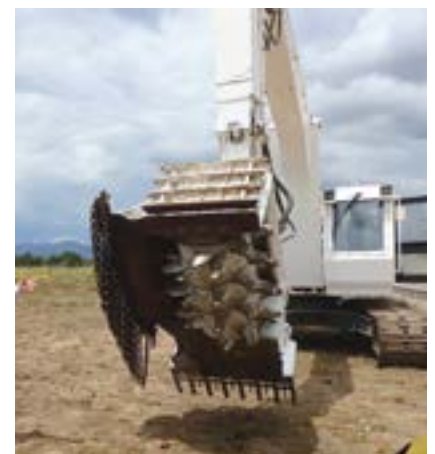
Donación de equipos contra minas antipersonal



Japón ha contribuido al desminado en Colombia a través de la donación en 2007 de una máquina de desminado de origen suizo y dos máquinas japonesas en 2009.

La foto de arriba corresponde a las máquinas japonesas donadas. Esas máquinas poseen poder, resistencia y movilidad

y están dotadas con la mejor tecnología japonesa. La seguridad del operario está completamente garantizada para explosiones de hasta 10 kilogramos de dinamita. Se conoce que en Colombia hay muchas minas tipo trampa, pero al mover el brazo hacia adelante y atrás entre los árboles es posible eliminar con seguridad esas minas.



Adicionalmente, el 28 de junio de 2017 se suscribió el canje de notas para la cooperación financiera no reembolsable entre los gobiernos de Japón y Colombia, por un monto de mil millones de yenes (aproximadamente 10 millones de dólares), para la donación de 7 máquinas japonesas para apoyar las tareas de desminado (componente principal de la donación), 1 máquina de eliminación de cables de tro-

piezo, vehículos para el transporte de equipos pesados y camionetas para el transporte del personal en campo, entre otros; incluyendo varios cursos de capacitación en Japón, Camboya, Laos y Colombia. Estos equipos llegaron a Colombia en el año 2019 y contribuirán a la aceleración de las operaciones de desminado en todo el país.

Apoyo a las organizaciones internacionales y civiles para el desminado humanitario

Donación de los vehículos adaptados para el monitoreo de las zonas de desminado

Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Caquetá

Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Antioquia

El 18 de octubre de 2016 la Embajada del Japón realizó la donación de USD \$1,500,000 (un millón quinientos mil dólares) en total, al Programa de Acción Integral Contra las Minas Antipersonal de la Organización de los Estados Americanos en Colombia, AICMA-CO, a la Federación Handicap

International (ahora Humanity & Inclusion) y a la Ayuda Popular Noruega APN en Colombia. Japón no solo ha donado equipos de desminado en Colombia, sino también ha apoyado a todos los actores relacionados con el desminado como lo son las organizaciones internacionales y civiles.



Donación de los vehículos adaptados para el monitoreo de las zonas de desminado, 2011 y 2016

Programa de Acción Integral Contra las Minas Antipersonal de la Organización de los Estados Americanos en Colombia, AICMA-CO



El Programa de Acción Integral Contra las Minas Antipersonal de la Organización de los Estados Americanos en Colombia, AICMA-CO, desempeña funciones clave dentro del sistema de gestión de la calidad del Programa de Acción contra Minas de Colombia ya que revisa las capacidades y procedimientos, y realiza el aseguramiento y control de calidad de todas las actividades de las organizaciones de desminado humanitario.

El apoyo de la Embajada de Japón al Programa, está representado en 10 vehículos, con un costo superior a los USD \$450,000 (cuatrocientos cincuenta mil dólares americanos), que han hecho posible y facilitado el cumplimiento de las tareas del Organismo Externo de Monitoreo y las visitas semanales a todas las áreas de trabajo, en 14 departamentos del país, garantizando de esta manera que las tierras liberadas puedan ser entregadas a los pobladores sin la amenaza de las minas antipersonal.

Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Caquetá, 2016

Federación Handicap International (ahora Humanity & Inclusion)

El financiamiento que Japón le brindó a Handicap International (ahora Humanity & Inclusion), permitirá mejorar las condiciones de vida de los hombres, mujeres, niños y niñas en una gran parte del municipio de San Vicente del Caguán, el segundo municipio del país más afectado por la presencia de minas antipersonal y restos explosivos de guerra.

El desminado humanitario en este municipio busca liberar las tierras de minas y elementos sospechosos y permitir en un ambiente de seguridad el pleno desarrollo de las actividades sociales y económicas de la población.

Este proyecto permitirá directamente impactar y mejorar la vida de aproximadamente unas 15,000 personas que viven en esa zona.



Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Antioquia, 2016

Ayuda Popular Noruega APN en Colombia

La Embajada del Japón financia las operaciones vitales de desminado humanitario en Colombia a través de la Ayuda Popular Noruega (APN).

Esta donación que añade otro capítulo a la amistad de larga data entre la APN y Japón se utilizó para cubrir el costo de vehículos, equipos de desminado y otros costos operacionales asociados al despeje de al menos 22,000 m² en el municipio de Briceño, Antioquia, área prioritaria para el Gobierno de Colombia.



Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Antioquia, 2013

Asistencia de la acción de desminado humanitario en el departamento de Tolima, 2015

The Halo Trust



A través del primer apoyo de Japón, se realizaron operaciones de desminado civil humanitario en el sur oriente de Antioquia; eso contribuyó en parte, a despejar y entregar por parte de una organización civil, el primer municipio libre de sospecha de minas antipersonal, el municipio de Nariño.

El segundo proyecto permitió el desarrollo de operaciones de desminado en Tolima y en el departamento del Meta.

Gracias a la cooperación del Japón y otros gobiernos, The Halo Trust ha beneficiado directa e indirectamente a más de 7,500 personas en Colombia y se han encontrado y destruido cerca de 280 minas antipersonal y despejado más de 270,000 m².

Halo Trust agradece el apoyo brindado por Japón y espera seguir trabajando juntos para apoyar la construcción de paz, eliminando la guerra de la tierra para siempre.



Fortalecimiento institucional del PAICMA, desde 2010 hasta 2011

En los años 2010 y 2011, para el fortalecimiento institucional del Programa de Acción Integral Contra Minas Antipersonal – PAICMA (nombre de la organización en ese momento), se enviaron al Centro de Acción Contra Minas de Camboya – CMAC, 45 de los 55 funcionarios de la institución. El apoyo consistió en capacitación en temas como políticas relacionadas con la acción contra minas antipersonal, administración de la organización, enfoque integral de acción contra minas antipersonal, estudios no técnicos, desminado y gestión de bases de datos, entre otros.

La Organización de las Naciones Unidas ha calificado esta cooperación técnica como el camino para el desminado humanitario de las organizaciones civiles.



Rehabilitación Física

En Colombia, uno de los asuntos pendientes es fortalecer el sistema de rehabilitación de personas con discapacidad, incluso víctimas de minas antipersonal. Por esta razón, entre los años 2008 y 2012, Japón realizó una cooperación técnica en los departamentos de Antioquia y Valle del Cauca, cuyo propósito era la formación de expertos en rehabilitación física, entre otros temas.

Adicionalmente, se realizó una donación de equipos médicos para rehabilitación física al Hospital Universitario del Valle Evaristo García y al Hospital Universitario San Vicente de Paul en la ciudad de Medellín y se donó un taller de prótesis y órtesis al Hospital Universitario de Santander. Esos proyectos sumaron un total aproximado de USD \$1,200,000 (un millón doscientos mil dólares).

Inclusión Social de las Víctimas del Conflicto con Discapacidad, desde 2015 hasta 2020

Como resultado del conflicto armado que duró más de 50 años en Colombia, existen víctimas del conflicto con discapacidad causada por minas antipersonales y otros. El gobierno colombiano ha venido promoviendo el desarrollo de sistemas legales y organizaciones para la reparación de las víctimas del conflicto con discapacidad, sin embargo, se requieren algunas medidas más específicas para promover la inclusión social, asegurando la accesibilidad a educación y salud, y la adquisición de medios de vida.

En este contexto, se inició este proyecto a partir de la solicitud de asistencia técnica de la Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas al gobierno japonés. Durante la primera fase del proyecto (Marzo.2015-Junio.2018), se elaboró la estrategia preliminar de inclusión social con base en los resultados de las actividades implementadas en el municipio de Granada, Antioquia y en El Carmen de Chucurí, Santander para mejorar la accesibilidad a servicios de salud, educación y trabajo.

En la segunda fase del proyecto (Junio.2018-Marzo.2020) se ha venido desarrollando la validación de la estrategia preliminar en los cuatro sitios piloto secundarios, los cuales son Granada y Marinilla, Antioquia, y Puerto Wilches y Lebrija, Santander. Luego, se consolidará la estrategia de inclusión social con los resultados de la validación evaluados. Se espera que se promueva la inclusión social de las víctimas del conflicto con discapacidad en otras zonas diferentes a los sitios piloto del proyecto.



Fotos: JICA

(Arriba) El proyecto apoya a las víctimas con discapacidad con “Consejería entre Pares” (Abajo) Víctimas con discapacidad/Personas con discapacidad participaron en la Capacitación para la Equidad en Discapacidad (CED)

Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas (UARIV)

EA través de la estrategia para la inclusión social de víctimas del conflicto con discapacidad desarrollada a partir de este proyecto, la Unidad para las Víctimas actúa en su rol de coordinadora del sistema, articulando las acciones con las entidades del orden nacional, departamental y municipal socias del proyecto. Por otra parte, en su rol de implementación, la Unidad se encuentra incorporando ajustes en los procesos misionales con el fin de institucionalizar dicha estrategia en la ruta de atención, asistencia y reparación, con el fin de ampliar las acciones en todo el territorio nacional.

Esta iniciativa es un claro ejemplo de la articulación coordinada entre la nación y el territorio, con el apoyo de la cooperación internacional y la participación activa de la sociedad civil, mediante la cual se fortalece la capacidad instalada de las entidades del orden nacional, departamental y municipal, logrando un mejoramiento en las condiciones de accesibilidad para las personas con discapacidad, su empoderamiento en los procesos de inclusión social y la concientización de la comunidad y servidores públicos para facilitar su participación en la sociedad.

Cooperación Sur – Sur para la Acción contra las Minas Antipersonal en la República de Colombia

En marzo de 2017, Colombia firmó junto con Japón y Camboya un Programa de Cooperación bajo el cual se han adelantado cursos de capacitación ofrecidos por el Centro de Acción contra Minas de Camboya –CMAC (por sus siglas en inglés), tanto en Colombia como en Camboya. El propósito general es promover las capacidades gerenciales, técnicas y operacionales de las entidades colombianas responsables de la acción integral contra las minas antipersonal. El Programa tiene una duración de cinco años e incluirá diversas temáticas para la lucha contra esta práctica, tales como desminado con caninos, estudios de liberación de tierras, desecho y desactivación de explosivos y capacitación en la planeación, gestión y priorización en la acción contra minas.



Entre el 27 de noviembre de 2017 y el 15 de diciembre de 2017, se adelantó el primer curso en el Fuerte Militar de Tolima, relacionado con el desecho de artefactos explosivos nivel 3 (EOD3 por sus siglas en inglés). El segundo curso se llevó a cabo del 25 de febrero de 2018 al 23 de marzo de 2018 en Camboya y su temática fue el entrenamiento a entrenadores de caninos en desminado humanitario. Entre el 5 y el 9 de noviembre de 2018 se llevó a cabo el tercer curso, también en Camboya, cuyo tema central fue la experiencia camboyana en la gestión, planificación y priorización en la lucha contra las minas antipersonal.

Para 2019 se adelantarán dos cursos más en Camboya, uno en junio relacionado con liberación de tierras, estudios técnicos y no técnicos, y el otro, en noviembre, enfocado en técnicas de desminado mecánico. Entre 2020 y 2021 habrá dos cursos más para así finalizar este Programa con el Seminario de clausura en el año 2022.

Martha Hurtado, Comisionada Adjunta para la Acción Integral contra Minas Antipersonal, Oficina del Alto Comisionado para la Paz

Las Minas Antipersonal son un problema que ha impedido que las comunidades puedan apropiarse de sus territorios y contribuyan para la construcción de una Colombia en paz. El compromiso del Estado para brindar condiciones necesarias que garanticen el goce efectivo de los derechos humanos, pasa por la liberación de minas en los espacios contaminados. Es por ello, que el Señor Presidente Iván Duque Márquez ha considerado que la labor humanitaria de la Acción Integral Contra las Minas Antipersonal la lidere el Alto Comisionado para la Paz, el Doctor Miguel Antonio Ceballos Arévalo.

La Acción Integral Contra las Minas Antipersonal es una labor que ha contado con la contribución de la comunidad internacional. Japón, ha sido un aliado estratégico para la profesionalización del sector, brindando su soporte técnico y financiero, aportando la experticia y la transferencia de conocimientos, así como el intercambio cultural con nuestras comunidades, para la consecución de un futuro mejor.

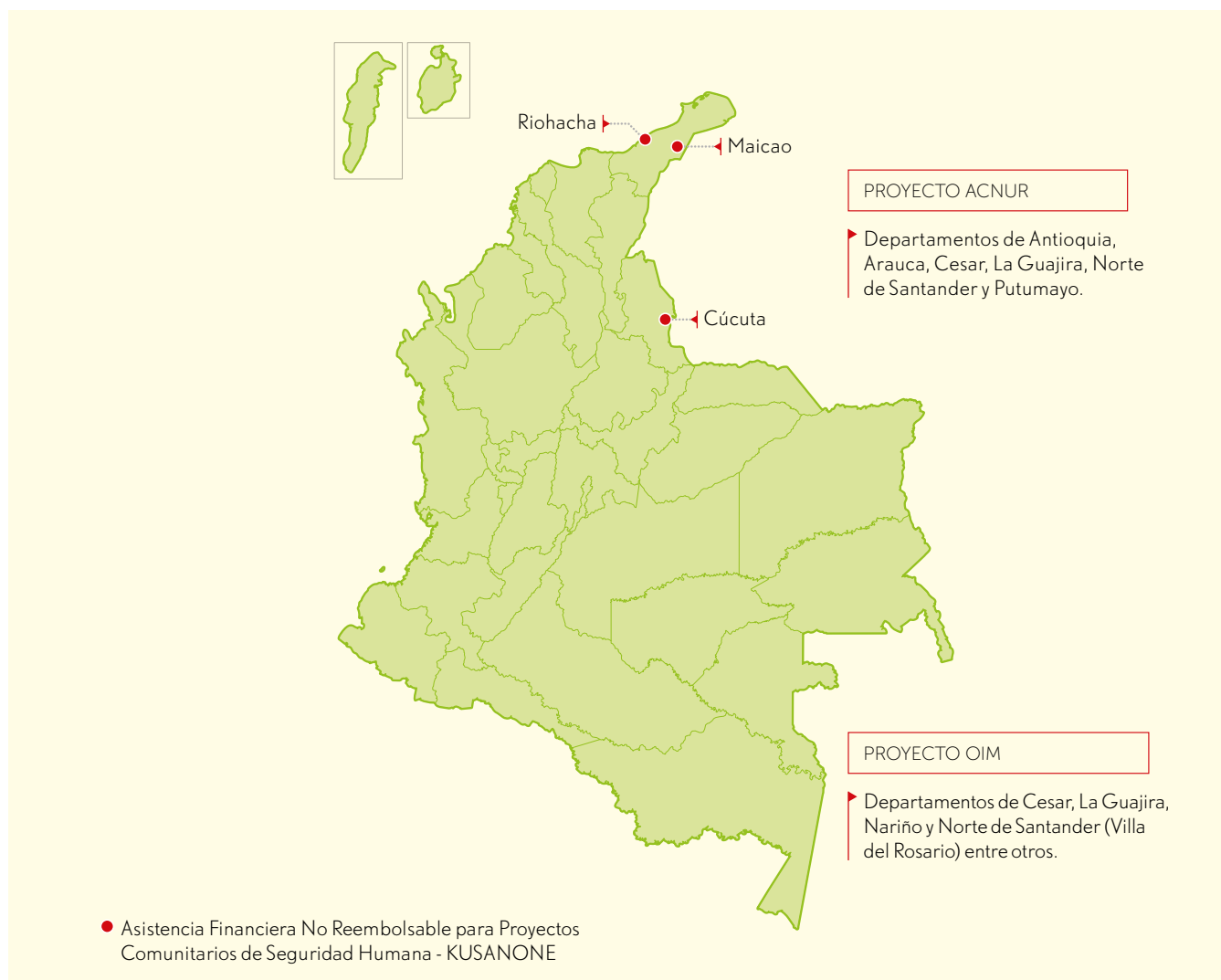


La experiencia, instrumentos y conocimientos adquiridos a lo largo de los cursos recibidos a través del Programa de Cooperación Sur – Sur para la Acción contra las Minas Antipersonal, han permitido ampliar la comprensión de los retos que enfrentamos, diseñar nuevas estrategias y fortalecer nuestras capacidades operacionales, técnicas y administrativas como Estado frente al compromiso adquirido por Colombia de declarar el territorio libre de minas.

Deseamos reiterar el agradecimiento por la donación de máquinas y vehículos de apoyo realizada por el pueblo japonés, tecnificando a nuestra capacidad nacional, así como incrementando sus conocimientos a través de la experiencia con Laos y Camboya en aspectos técnicos para las realizaciones de las labores relativas al Desminado Humanitario.

Colombia reconoce en Japón un país amigo y un aliado estratégico para la construcción de paz y el cumplimiento de su compromiso con la Convención de Ottawa; y agradece además su decidido y constante apoyo al Desminado Humanitario adelantado por el Gobierno Nacional, que ha permitido a las instituciones colombianas consolidar su presencia en zonas de difícil acceso y devolver la seguridad y la esperanza a cientos de familias afectadas por el flagelo de las minas antipersonal.

ATENCIÓN A LOS MIGRANTES VENEZOLANOS Y A LAS VÍCTIMAS DEL CONFLICTO



Japón, a través de sus diferentes líneas de cooperación y con el apoyo del sector privado japonés, ha cooperado en varias zonas afectadas por el flujo migratorio proveniente de Venezuela, con el propósito de apoyar al fortalecimiento de las entidades receptoras de migrantes, así como a los colombianos que están retornando y a las comunidades de acogida en diferentes departamentos del país.

“Colombia y Venezuela comparten, más de 2.200 kilómetros de frontera. A lo largo de la historia, las relaciones bilaterales han trascendido la diplomacia, el comercio bilateral y el territorio mismo. Para los habitantes de los territorios fronterizos los límites están en la mente. En los siete (7) departamentos

fronterizos la dinámica entre comunidades de uno y otro lado de los países, es muy activa.

A partir del primer cierre de frontera y el retorno forzado de alrededor de 22.000 colombianos desde Venezuela, los flujos migratorios empezaron a incrementarse al punto que, mientras en 2016 se estimaba que en Colombia vivían alrededor de 39.000 ciudadanos venezolanos, a 30 de junio de 2019 se reportó la presencia de alrededor de 1.4 millones de migrantes provenientes de Venezuela, en todo Colombia, según Migración Colombia. De esta cifra el 47% (665 mil) se encuentra en situación migratoria irregular.”

Información:

Organización Internacional para las Migraciones - OIM

Apoyo al mejoramiento de la atención de la población migrante y colombiana en la zona fronteriza



© Shinsuke Kamioka



© Shinsuke Kamioka

La Embajada del Japón está apoyando los esfuerzos de las entidades locales que brindan atención integral a la población migrante extranjera, principalmente venezolana; a los colombianos que han retornado al país por las condiciones sociopolíticas de la República de Venezuela; y a los habitantes de las zonas receptoras de inmigrantes, como lo son los departamentos de La Guajira y Norte de Santander. Se han apoyado dos centros de atención para la población migrante y refugiada en Cúcuta y Maicao, y se donaron equipos médicos al Hospital Nuestra Señora de los Remedios de Riohacha. Los proyectos de Maicao y Riohacha se ejecutaron en colaboración con la Agencia de la Organización de las Naciones Unidas para los Refugiados – ACNUR, y adicionalmente la empresa japonesa UNIQLO, socio global de ACNUR, realizó una donación de prendas de vestir a estas dos instituciones.



Atención a refugiados y migrantes venezolanos bajo proyecto con el ACNUR

El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR) adelanta actualmente el “Proyecto para asistencia humanitaria a refugiados venezolanos, colombianos retornados y comunidades de acogida en Colombia”. Gracias a la contribución de 2.8 millones de dólares por parte del Gobierno de Japón, este proyecto podrá ser implementado por ACNUR y sus socios a nivel local, desde julio de 2019 hasta mayo de 2020.

Ante la situación de vulnerabilidad de la mayoría de los más de 1.4 millones de refugiados y migrantes venezolanos en Colombia, población que está creciendo exponencialmente desde 2015, los retornados colombianos y las comunidades de acogida, Japón está apoyando al ACNUR en su respuesta de emergencia a las necesidades de esta población. Las principales actividades comprendidas bajo este proyecto incluyen: 1) facilitar acceso a información, procesos de registro, regularización y documentación; 2) proveer una opción de albergue temporal, seguro y adecuado; y 3) fortalecer rutas de referencia a mecanismos de protección para asistir a personas con necesidades de protección específicas (víctimas de trata, abuso y explotación, niños y niñas, entre otros) y dar seguimiento a casos con apoyo de aliados relevantes. Estas actividades se están llevando a cabo en los departamentos de Antioquia, Arauca, Cesar, La Guajira, Norte de Santander y Putumayo para un total de casi 20,000 de beneficiarios.

©ACNUR/Rolón, M.



Familia beneficiada por los servicios de registro y documentación bajo el proyecto apoyado por Japón.

©ACNUR/Rolón, M.



Firma de acuerdo para la contribución de Japón entre el Embajador de Japón, el Sr. Keiichiro Morishita y el Representante del ACNUR en Colombia, el Sr. Jozef Merkx.

©ACNUR/Murillo, V.



El ACNUR en Maicao, La Guajira alberga a población proveniente de Venezuela en el Centro de Atención Integral. Dos niñas venezolanas juegan en el CAI.

©ACNUR/Rolón, M.



—“En Venezuela dejé mi casa, pero mis hijos están aquí conmigo. Ahora que soy oficialmente colombiana podré registrar a mis hijos, que aún no tienen la nacionalidad.”

Estefanía, 25 años, nació en Venezuela de padre colombiano y ahora goza de nacionalidad colombiana gracias al proyecto de documentación apoyado por la Registraduría Nacional de Colombia y el ACNUR con fondos de Japón.

Fortalecimiento de los mecanismos de asistencia humanitaria a nacionales venezolanos, colombianos retornados y comunidades de acogida en Colombia - OIM

La Organización Internacional para las Migraciones ha acompañado al Gobierno de Colombia en la respuesta, a través de la provisión de asistencia técnica para el manejo de flujos migratorios mixtos, y apoyando acciones como la implementación de albergues, la prestación del servicio de transporte humanitario, el registro e identificación de la población migrante y de los colombianos retornados, así como el fortalecimiento de infraestructuras institucionales que prestan servicios esenciales de mayor demanda incluyendo el registro, la orientación, los trámites migratorios, entre otros.

El Gobierno de Japón expresó su interés de apoyar al Gobierno de Colombia a través de un aporte de un millón ochocientos mil dólares (USD 1,800,000), los cuales vienen siendo implementados por la OIM, para fortalecer el Centro de Atención Transitoria al Migrante (CATM), ubicado en Villa del Rosario, Norte de Santander, en la frontera norte con Venezuela; el transporte humanitario a la población migrante y colombianos retornados en situación de vulnerabilidad, y el mejoramiento de infraestructura institucional en los territorios con mayor registro de flujos migratorios mixtos. Asimismo, bajo esta acción conjunta OIM aplicará la Matriz de Monitoreo de Desplazamiento (DTM por sus siglas en inglés) para caracterizar a los niños y niñas venezolanos en situación de calle en los municipios de Villa del Rosario, Valledupar, Maicao e Ipiales; los resultados que arroje esta medición servirán como insumo al Gobierno de Colombia, para la formulación e implementación de políticas y medidas acotadas a las necesidades de esta población.



©OIM

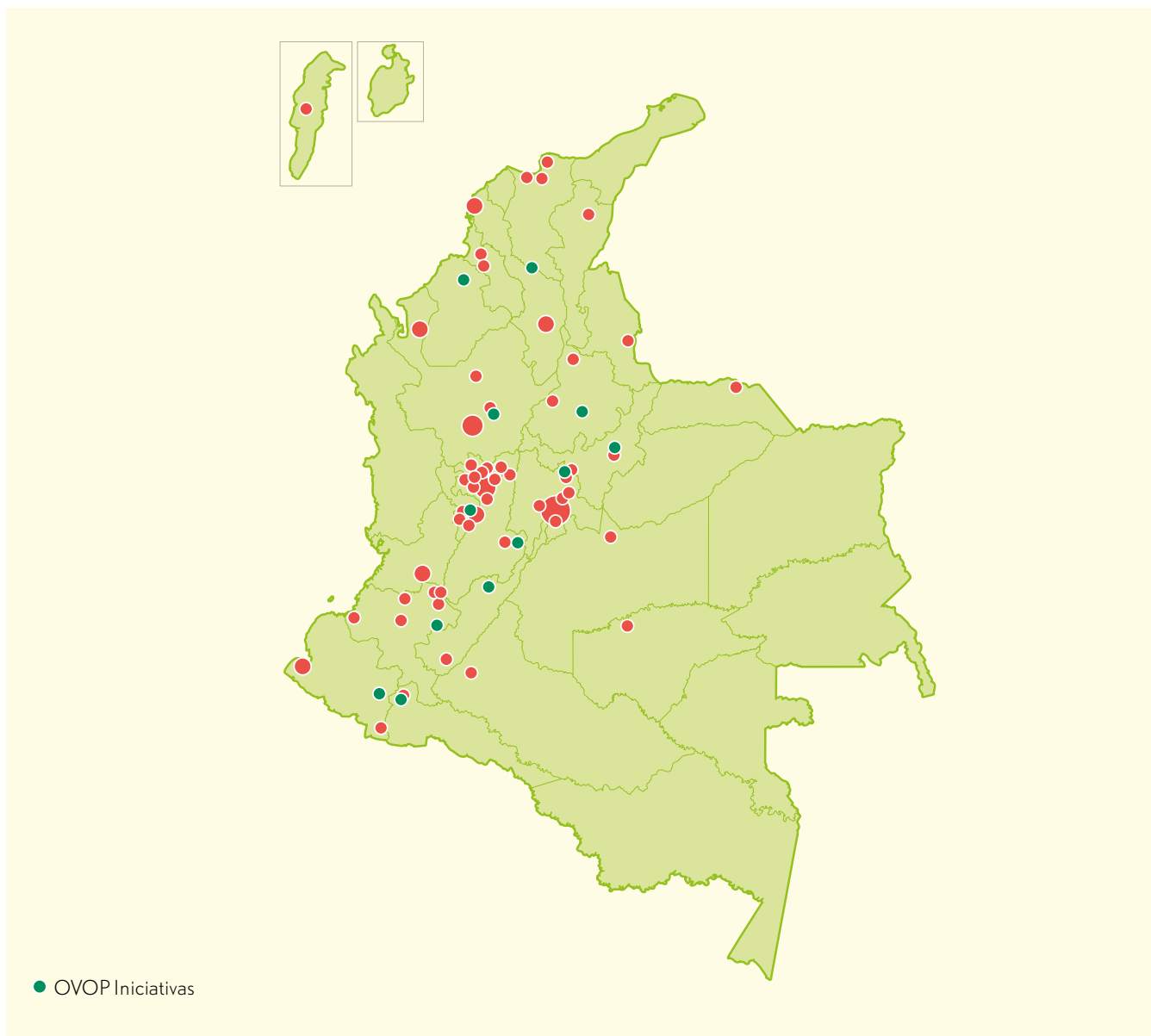


©OIM



©OIM

MEJORAMIENTO DE LA PRODUCTIVIDAD Y FORTALECIMIENTO DE LA COMPETITIVIDAD



Para reducir la brecha social existente en Colombia, se considera muy importante mejorar la productividad y agregar valor a los productos. De esta forma se estimularía un crecimiento de alta calidad y se beneficiaría ampliamente al pueblo colombiano.

Para lograr esto, Japón apoya el mejoramiento de la productividad a través de la cooperación técnica y la Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de

Seguridad Humana. El movimiento OVOP (One Village One Product) es un ejemplo de la cooperación del Japón. Adicionalmente, muchos expertos japoneses que poseen el conocimiento y la técnica, están trabajando como voluntarios para mejorar la calidad de la industria en Colombia.

Si se añade el "know how" (conocimiento) del Japón a la dedicación y a la destreza que los colombianos tienen por naturaleza, con seguridad Colombia podrá exportar al mundo sus propios productos con un alto valor agregado.



Dotación de equipos para la trilla de arroz en una planta de secado y almacenamiento en Puerto López, 2017



En el año 2017 la Embajada del Japón entregó un apoyo financiero por un valor de 893.401 dólares estadounidenses, a la Federación Nacional de Arroceros – Fedearroz, para la adquisición de equipos japoneses de última tecnología para la trilla del arroz.

Estos equipos fueron instalados en la planta de secado y almacenamiento que Fedearroz construyó en el municipio de Puerto López, Meta.

Adicionalmente, el proyecto incluyó entrenamiento técnico para Fedearroz en temas relacionados con la cadena de valor como técnicas de manejo de cultivos, distribución y mercadotecnia entre otros, con el apoyo del Centro Internacional de Agricultura Tropical – CIAT.

Esta es una iniciativa innovadora que une los esfuerzos del sector público y privado del Japón con el fin de mejorar la competitividad de los pequeños productores de arroz, fortalecer el sector arrocero con la llegada de equipos de última tecnología e invertir en la capacitación tecnológica y empresarial de los productores arroceros de la región.

Con este proyecto se busca aumentar la productividad y fortalecer la competitividad del sector arrocero en Colombia.



OVOP (One Village One Product) Colombia

Toshihiko Matsuki

Asesor principal del proyecto OVOP Colombia
Experto de JICA

El movimiento OVOP (One Village One Product) (Un pueblo, Un producto) que se extendió en la prefectura de Ooita, Japón, se está desarrollando en 12 municipios de Colombia. Con la colaboración del gobierno y la población local, se enfoca en el mejoramiento y comercialización de productos y servicios característicos de las regiones, y a su vez, se está fomentando la confianza entre los habitantes, lo que permite construir una mejor sociedad.

El proyecto busca fortalecer la capacidad de comercialización de diversos productos propios tales como el sombrero vueltiao del Municipio de Tuchín, en Córdoba; la cerámica de La Chamba en Tolima; el Queso Paipa en Boyacá; el turismo y la orfebrería de la plata en Mompóx, Bolívar; y el turismo comunitario en los 10 municipios en Quindío, y también aumentar la participación y beneficio de la comunidad.

Uno de los grandes retos para la construcción de paz en Colombia, es la recuperación económica y social de las comunidades. A través de la cooperación técnica, se están apoyando proyectos como el movimiento OVOP versión colombiana, en el que las gobernaciones, las alcaldías y la comunidad, con la colaboración de las entidades públicas, están avanzando en la construcción de un modelo que impulse el desarrollo regional, mediante la colaboración de las entidades relacionadas y las gobernaciones y las alcaldías, para avanzar en el desarrollo de un modelo que impulse el desarrollo regional basado en "un producto".

Dicho modelo se ofrecerá como el "Programa de OVOP Colombia" a través de los Centros Regionales de Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) a la gente de comunidades que desea desarrollar sus comunidades con el concepto de OVOP.



Naoko Takahashi

(Desarrollo comunitario; junio de 2015 a junio de 2017)
 Experta Voluntaria – Gobernación de Boyacá, Secretaría de Productividad, TIC y Gestión del Conocimiento

Estoy trabajando en uno de los proyectos de OVOP, apoyando en la generación de valor agregado para el queso Paipa. En cuanto al desarrollo del producto, se está produciendo un nuevo empaque con la colaboración de un voluntario senior, experto en empaques. Respecto a la promoción de ese producto, se está elaborando una base de datos para la fabricación y las ventas, y se planea una nueva ruta turística denominada “Ruta del Queso Paipa”. También, brindo apoyo para los pequeños productores de una comunidad lejana y para el desarrollo de recetas para restaurantes utilizando el producto.

A veces, no hay consenso respecto a las opiniones de los habitantes de las regiones. En ese momento es necesario reconfirmar el objetivo original y planear un propósito común. Así se fomenta la solidaridad.

En el futuro cercano, para animar a la comunidad, se espera que muchos turistas los visiten para conocer la tradición y el delicioso sabor del queso de Paipa.



Dotación de Equipos para Artesanos Tradicionales en Guamo, Tolima, 2014

En el año 2014, la Embajada del Japón donó siete hornos a gas para la producción de cerámicas en la vereda de La Chamba, departamento del Tolima.

En La Chamba había un aumento de la demanda de sus cerámicas, pero la producción no era suficiente para suplirla. Este proyecto, contribuyó en gran medida al aumento del volumen de producción y al progreso de las actividades de OVOP, controlando la temperatura, en comparación con la forma habitual de secado, y mejorando así la calidad de las cerámicas.

Apoyo al Servicio Nacional de Aprendizaje – SENA

El Gobierno del Japón, a través de JICA, ha brindado cooperación técnica al Servicio Nacional de Aprendizaje – SENA, por medio de cursos de entrenamiento en Japón para colombianos y por medio del trabajo de los voluntarios japoneses en el SENA. Especialmente, con relación a los voluntarios, se han enviado un total 44 voluntarios, de los cuales la mayoría han sido voluntarios senior. Desarrollan actividades en diversas especialidades profesionales, como control de calidad, administración, promoción de las exportaciones, imágenes, equipos eléctricos y electrónicos, diseño de modas, máquinas y herramientas, energías alternativas, administración comercial, arquitectura, diseño, fundición, gastronomía, ciencias, química aplicada y la elaboración de productos provenientes de la pesca.

Fundamentalmente, mediante la formación, en Japón y Colombia, para aumentar la productividad y mejorar la calidad, se ha fortalecido la capacidad de los asesores del SENA, de tal forma que pueden ser enviados como expertos a los países vecinos. JICA, con el fin de impulsar las actividades de las PYMES y para activar eficaz y eficientemente la economía en América Latina, y aprovechando el conocimiento acumulado en Colombia en gestión de calidad, ha realizado 3 cursos de tercer país en este tema entre los años 2014 y 2016.

Actualmente, 14 voluntarios están desarrollando actividades en varios campos, en las oficinas regionales del SENA, y JICA ha iniciado un diálogo para realizar un apoyo estratégico al SENA, considerando la importancia de esta organización para el desarrollo económico y social en el posconflicto. Igualmente, SENA ha sido nombrada como entidad contraparte para el proyecto OVOP Colombia en la fase de la extensión del proyecto hasta febrero 2020, actualmente trabajando dos expertos japoneses en la dirección general de misma entidad.



Adriana Colmenares Montoya

Directora de Promoción y Relaciones Corporativas
SENA

El Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) tiene históricamente una relación muy fraterna y especial con Japón. El SENA, a través del proyecto titulado OVOP (One Village, One product) con el apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón- JICA, fortalece la capacidad de comercialización de productos que identifican a comunidades del país como resguardos Indígenas, organizaciones de mujeres, población afro, en condición de discapacidad, víctimas del conflicto y campesinos, entre otras. Con One Village, One product, se desarrollan 12 regionales del SENA, fortaleciendo el comercio de productos y servicios como artesanías de la Chamba, joyería en filigrana de Mompox, queso Paipa, Sombrero Vueltiao y turismo en Quindío, entre otros.

La estrategia fortalece el desarrollo local que se fundamenta en el esfuerzo de las comunidades, quienes a través del eslogan del proyecto, “Mi Pueblo, Mi Producto, Mi Orgullo”, se convierten en actores activos en el territorio para la promoción del desarrollo, la solución de sus problemas y el fomento de la equidad. De esta manera debemos estar alineados con los tres pilares fundamentales del Gobierno Nacional del presidente Duque; Equidad, Legalidad y Emprendimiento, para este caso nos centraríamos en contribuir al fortalecimiento de la Economía Naranja con los proyectos desarrollados.



Yoshihiko Mase

(Mecánica automotriz; marzo 2017 a marzo 2019)

*Experto Voluntario – Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA),
Regional Santander



Trabajé en el área de mantenimiento automotriz del SENA Regional Santander. El objetivo inicial de mi actividad fue “mejorar el plan de estudio para el mantenimiento del vehículo diésel”. Sin embargo mis actividades no se desarrollaron como se planeó debido a que la remodelación del área de práctica del motor diésel se extendió. A cambio de ello, apoyé en el desarrollo de un vehículo eléctrico lo cual fue una excelente experiencia.

En mis actividades de voluntario procuré resolver los problemas utilizando los instrumentos y materiales locales. Posiblemente si se introduce una tecnología o metodología nueva podría dar una mejor solución al problema, sin embargo lo nuevo no siempre puede tener continuidad. Considero que lo importante es crear conciencia sobre el problema existente y trabajar en conjunto para dar solución, a pesar de que no sea perfecto. Mi reto en el SENA fue ofrecer una solución llamativa y de un nivel técnico alto para que pueda satisfacer las expectativas locales.

Si reflexiono mis dos años de voluntariado en Colombia, siento que no logré realizar una actividad como me imaginé, sin embargo procuré en no olvidar agradecer y regresar todo lo que me han brindado en esta tierra. Agradecer es algo básico, sin embargo procurar agradecer al otro como si fuera la primera vez, me ayudó a crear una relación sincera con la entidad que trabajé.



Masashi Takatsuka

(marzo de 2018 a marzo de 2020 acuicultura)

*Experto Voluntario – Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA),
Regional Magdalena



Estoy trabajando en el SENA Regional de Magdalena en Santa Marta. Aproximadamente 40 estudiantes están inscritos en el curso de acuicultura y están estudiando técnicas de piscicultura de agua dulce a través del trabajo de acuicultura. Se puede decir que las instalaciones que tiene este centro para el curso de acuicultura es el más grande en la costa del Caribe, y produce plántulas de tilapia, carpa, especies endémicas como cachama y bocachico, estos los venden a los cultivadores, desempeñando el papel de centro de producción de semillas. Sin embargo cuando yo llegué a este centro habían dos grandes problemas en la tecnología de la cría. El primer problema fue baja tasa de supervivencia en la producción de alevinos.

El segundo es el pez de aproximadamente 2 a 3 meses de edad, muchos de los cuales adelgazan y mueren. Afortunadamente, nos dimos cuenta que la causa del primer problema es el daño causado por la larva de la libélula, y el segundo problema, el de la mortalidad del pez joven, se pudo establecer una tecnología de cebado y observación de semillas. Gracias a esto el centro ha estado cultivando bocachico grande y pequeño desde entonces, espero que esta tecnología de acuicultura se establezca en algún futuro.

Apoyo al Centro de Ciencia y Tecnología de Antioquia – CTA

El Centro de Ciencia y Tecnología de Antioquia – CTA es una entidad que se encuentra en Medellín, segunda ciudad más importante de Colombia, y en donde a través del método KAIZEN, se está trabajando para aumentar la productividad y la gestión de calidad en las Pymes. Medellín y sus alrededores son famosos por sus cultivos de flores y también es una región próspera por su industria manufacturera textil o por la producción de piezas. Por esto, para continuar con el desarrollo de la región, es indispensable fortalecer la industria manufacturera, mediante el aumento de la productividad y el control de calidad.

Gracias a la cooperación técnica del Japón, hasta el año 2016, seis funcionarios del CTA participaron en los cursos de entrenamiento que realiza JICA en Japón y por iniciativa de ellos, al regresar a Colombia han difundido el método

KAIZEN en la región, principalmente en Medellín. JICA, con el fin de apoyar las actividades del CTA, desde el 2010, ha enviado tres voluntarios senior y en el año 2016 firmó un memorando de cooperación con el CTA, con el objetivo de fortalecer las relaciones de cooperación.

Con este apoyo recibido de JICA, el CTA realizó un concurso para las empresas locales que desde el 2012 se están esforzando por implementar el método KAIZEN. Desde el año 2014, representantes de 10 empresas, que obtuvieron excelentes calificaciones, han ido a Japón para visitar espacios donde se desarrolla el método KAIZEN. Para facilitar estas actividades, JICA los ha apoyado con la coordinación de los cursos y visitas, proporcionándoles el alojamiento.



Construcción de un centro para productores de cacao, departamento del Magdalena, 2018

El 19 de marzo de 2019, la Embajada del Japón suscribió un contrato de donación con el Resguardo Indígena Arhuaco por un valor cercano a los USD \$ 88,490 dólares. Este proyecto consistió en la construcción de un centro para productores de cacao en la Sierra Nevada sector Bunkawimake, los cuales cuentan con instalaciones para realizar el proceso de fermentación y para la capacitación en técnicas de producción de cacao.

El cacao es un producto agrícola clave para el posconflicto, al cual se le está prestando mucha atención. A través del apoyo que se da al control y mejoramiento de la calidad, es posible una producción de cacao de alta calidad. Igualmente se espera un aumento en los ingresos y en la estabilidad de los productores y la revitalización de la industria del cacao, que sirva para impulsar las regiones.





NOTA Mayumi Ogata, Cacao Hunter

Desde el año 2009 estamos trabajando en Colombia bajo el concepto: “la búsqueda del cacao y el mejoramiento del chocolate”. Estamos buscando cacaos de alta calidad, descubriendo el potencial del cacao y observando tanto los cultivos como el consumo, para lograr crear un nuevo valor. En Colombia, nos encargamos del desarrollo de los chocolates, su producción en la fábrica, la búsqueda y protección de las plantas de cacao, el desarrollo de máquinas para transformar el grano del cacao (conjuntamente con las empresas colombianas), entre otros. Me llama mucho la atención el alto potencial del cacao, la posibilidad de desarrollar todo el proceso del chocolate en las regiones y el crecimiento del país.

En el año 2016, Cacao Hunter ganó varios premios en el “International Chocolate Awards Americas & Asia-Pacific Competition 2016”, como el mejor chocolate con leche.

Desarrollo y difusión de técnicas de acuicultura, en colaboración con la Universidad del Magdalena, desde 2009

Japón le ha brindado cooperación de manera continua a la Universidad del Magdalena en la ciudad de Santa Marta, para la divulgación de las técnicas de cultivo de moluscos.

En esta universidad, con el fin de desarrollar las técnicas de acuicultura, se estableció el Laboratorio de Moluscos y Microalgas. Posteriormente, por iniciativa de JICA y a través de la Cooperación Técnica del Japón entre los años 2009 y 2012, se enviaron a Chile algunos productores pesqueros a participar en un proyecto de capacitación en técnicas de cultivo. Así mismo, con el objetivo de desarrollar en Colombia las técnicas aprendidas, la Embajada del Japón hizo una donación de los equipos necesarios a la Universidad del Magdalena en el año fiscal 2012.

Desde entonces, ha continuado la cooperación en el tema pesquero con la Universidad del Magdalena y en el año 2015, se suscribió un memorando para el envío de voluntarios con la Universidad de Kagoshima, la Universidad de Tokio de Ciencias Marinas y Tecnología y JICA. Mediante este convenio, los estudiantes universitarios japoneses realizan actividades en la Universidad del Magdalena, para desarrollar y mejorar las técnicas de cultivo, con lo que se espera progresar mucho más en este campo durante los 3 años del convenio, hasta el año 2018.





Construcción de un centro de apoyo para los campesinos del municipio de La Dorada, Caldas, 2014



Con el proyecto del año fiscal 2014, apoyado por la Embajada del Japón, se construyó un centro de apoyo a la agricultura en el municipio de La Dorada, departamento de Caldas. En este municipio ha aumentado la necesidad de la formación técnica en agricultura, que es la principal actividad industrial del municipio. Por esta razón, se construyó un centro que consta de tres salones, una huerta y un salón de prácticas entre otros espacios. Los instructores son los funcionarios del Servicio Nacional de Aprendizaje – SENA que cuentan con los conocimientos técnicos y quienes imparten clases en diversos temas tales como las técnicas de producción agrícola, administración y marketing.



Aumento de la productividad agrícola de los pequeños campesinos en el corregimiento de Tunia, municipio de Piendamó, Cauca, 2012

En el año 2012, la Embajada del Japón construyó un centro de capacitación para un colegio del corregimiento de Tunia, en el departamento del Cauca, para el mejoramiento de la productividad mediante el uso de la biotecnología.

Los investigadores de la Fundación para la Investigación y el Desarrollo Agrícola – FIDAR y del Centro Internacional de Agricultura Tropical – CIAT trabajan como profesores y principalmente realizan capacitaciones sobre los métodos para mejorar la variedad y la eficiencia en la producción de la yuca.



Instalación de sistemas de distribución de agua para las comunidades indígenas en Valledupar, Cesar y Santa Marta, Magdalena, 2013 y 2015

La Embajada del Japón realizó tres proyectos en los años fiscales 2013 y 2015, para el mejoramiento de la productividad agrícola y de la calidad de vida de las comunidades indígenas. En el Resguardo Indígena Arhuaco de la Sierra Nevada de Santa Marta, se construyeron sistemas de distribución de agua y de riego.

El mejoramiento del sistema de riego posibilita la producción estable del cacao, que es la principal fuente de ingresos de los indígenas. Así mismo, la distribución del agua llegó a las instalaciones de elaboración y envío de los productos, lo que le permite dar un valor agregado a los mismos.



Dotación de equipos para un instituto de capacitación vocacional femenino en Cartagena, Bolívar, 2014



En el año 2012, la Embajada del Japón realizó la donación a un instituto en Cartagena de los equipos necesarios para la capacitación vocacional. Entre otros, se donaron equipos de cocina, peluquería y telecomunicaciones.

En ese instituto estudian cerca de 450 estudiantes entre los 12 y los 24 años de edad. Gracias a la enriquecedora formación, las estudiantes aprenden diversas técnicas, lo que les permite conseguir un trabajo y lograr una vida estable. Así mismo, se contribuye al mejoramiento de la posición social y económica de las mujeres.



Mejoramiento del Centro de Capacitación y Promoción Popular Juan Bosco Obrero en Bogotá, 2005 y 2012

La Sociedad Salesiana, Sede Bogotá, dirige el Centro de Capacitación y Promoción Popular Juan Bosco Obrero. La Embajada del Japón ha apoyado en dos ocasiones este centro, mediante la construcción de un salón para cursos de gastronomía y panadería y la donación de equipos para el mantenimiento de vehículos y para la confección de prendas de vestir, entre otros.

Apoyamos a muchos jóvenes a través de la capacitación vocacional para que puedan integrarse a la sociedad y tener una vida independiente.



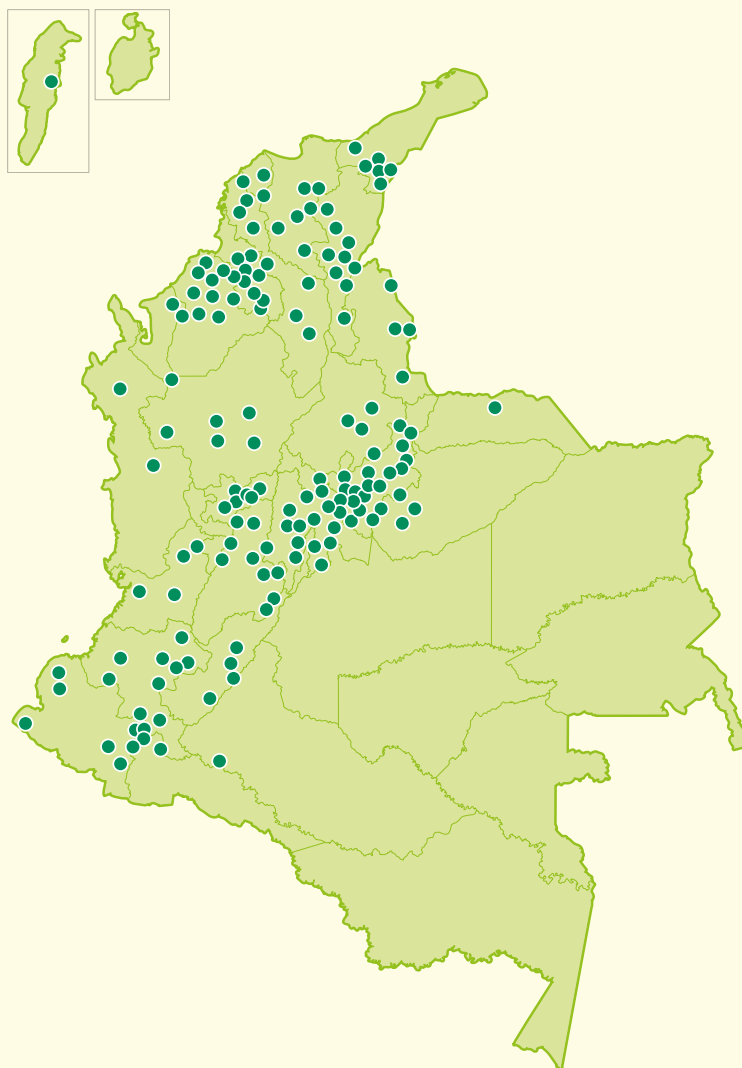
Mejoramiento del Instituto de Capacitación San Pablo Apóstol en Bogotá, 2009 y 2014

El Instituto San Pablo Apóstol ofrece formación profesional para los habitantes de la localidad de Ciudad Bolívar.

La Embajada del Japón dio un apoyo para la ampliación del centro y de esta forma, poder aumentar el número de estudiantes.

Actualmente, un mayor número de jóvenes están aprendiendo diversas técnicas para el manejo de maquinaria, elaboración de plásticos y artes gráficas, entre otras. A través de la formación de capital humano, contribuimos al desarrollo económico local.

BIBLIOTECAS



Hasta el año fiscal 2018, el gobierno japonés ha realizado en Colombia, 150 proyectos de construcción de bibliotecas. Desde el comienzo del "Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas" del año 2002 del gobierno colombiano, Japón ha colaborado activamente, apoyando muchas de las bibliotecas que se han construido bajo ese plan.

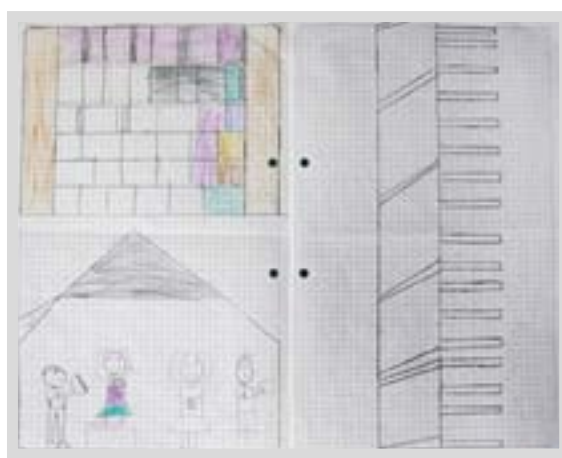
Por medio de los libros, las bibliotecas no sólo ofrecen nuevas opciones para las personas que no han tenido la oportunidad de recibir una educación básica, sino que también permiten a un gran número de niños imaginar un futuro maravilloso y soñar.

Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Toca, Boyacá, 2011



La biblioteca de Toca, en el departamento de Boyacá, se ha convertido en una de las instalaciones centrales del municipio junto con las edificaciones contiguas, donde se encuentran los salones de aprendizaje para la niñez y el área de ejercicios.

En 2014, durante la visita a Colombia del señor Shinzo Abe, Primer Ministro del Japón, recibió una carta de agradecimiento escrita por una niña llamada Sara. En esa carta, Sara le expresaba la diversión que sentía al leer en la biblioteca del municipio de Toca. En la foto que se encuentra en la siguiente página en la parte inferior, se ve a Sara con la respuesta enviada por el Primer Ministro Abe. Sería una gran alegría ver que muchos niños de Colombia sintieran Japón como Sara al leer un libro.



"Lo que más me gusta de venir acá con mi hermana Angie es venir a leer a la biblioteca. La biblioteca de Toca es bonita, tiene libros informativos como literatura, poesía, leyendas, mitología entre otros"

—Sara Catherine Acuña Becerra

Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Chaguaní, Cundinamarca, 2014



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Corozal, Sucre, 2013



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Distracción, La Guajira, 2014



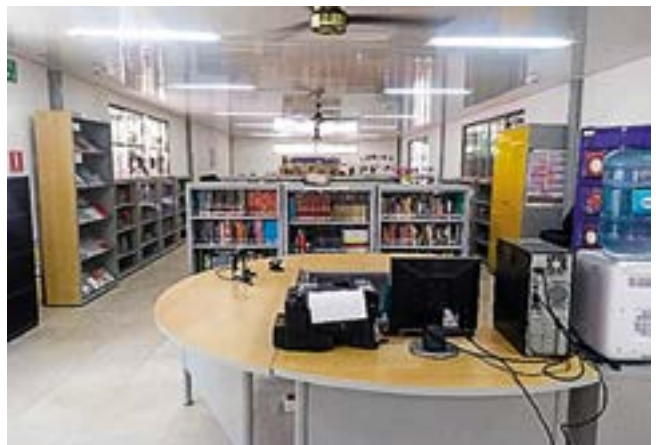
Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de San Luis de Gaceno, Boyacá, 2017



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Cisneros, Antioquia, 2017



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Bosconia, Cesar, 2018



Visitas a bibliotecas donadas por el Gobierno del Japón

La Embajada del Japón en Colombia, en colaboración con el Ministerio de Cultura de Colombia y la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, visita las bibliotecas donadas por el Gobierno del Japón con el objetivo de promover la cultura japonesa en las regiones beneficiadas por las donaciones, realizar un seguimiento para conocer su efectividad, impacto en la sociedad e impresiones por parte de la comunidad, y ofrecer a los niños y jóvenes la oportunidad de acercarse al Japón y así, fortalecer los lazos de amistad y solidaridad entre los dos países.

Hasta la fecha se han visitado bibliotecas de los departamentos de Boyacá, Córdoba, Cundinamarca, Sucre y Tolima. Las visitas, con una duración de dos horas, incluyen una conferencia sobre Japón, actividades de acercamiento al idioma japonés y talleres culturales de origami o caligrafía japonesa.

Las visitas han generado comentarios positivos de la comunidad, especialmente de los alumnos de los colegios asistentes y de las autoridades locales. Por ejemplo:

—“Sobre Japón conocía a Dragon Ball Z, Pokémon y Naruto, pero ahora también puedo escribir mi nombre en japonés y quiero presentarme a una beca para estudiar en Japón en el futuro”.

—“Me gusta venir aquí porque puedo realizar mis tareas del colegio más rápido con la ayuda de la bibliotecaria. Además puedo participar en muchos talleres y aprender cosas nuevas cada día. Hoy aprendí que puedo hacer origami”.

—“Los programas de la biblioteca son excelentes para los más pequeños, porque los aleja de las influencias negativas de la calle. Ojalá, actividades como los talleres de la Embajada del Japón se realizaran con más frecuencia, nuestra comunidad las necesita”.

En las futuras fases del proyecto, como parte del compromiso del gobierno japonés de trabajar continuamente por los niños y jóvenes de las poblaciones colombianas, consolidar las buenas relaciones entre los dos países y presentar nuevas oportunidades de estudio en el extranjero, se busca llevar las conferencias y talleres de idioma y cultura japonesa a las 150 bibliotecas que se han apoyado hasta el 2018.





NOTA

Yu Takeuchi (1927-2014)

Gran difusor de las matemáticas en Colombia.



Este ciudadano japonés ha sido uno de los matemáticos más importantes en Colombia.

Después de llegar al país en una comisión del Gobierno del Japón a través de un programa de intercambio en 1959, dedicó su vida al mejoramiento de las matemáticas en el país y publicó varios libros con sus propios recursos.

En 2008, fue condecorado por ambos países por su admirable trabajo.



Como muchos estudiantes de matemáticas de América Latina, mi primer acercamiento al maestro fue a través de sus libros, que como todos saben, él mismo editaba, imprimía y distribuía. También tuve el gran honor de conocerlo y de aprender junto a él. Recuerdo que la primera vez que le hablé, muy nervioso por supuesto, fue una mañana de 1977, cuando tuve el valor de abordarlo en el corredor del edificio para preguntarle por un ejercicio de integrales. Él me escuchó pacientemente y, luego de eso, solo arrancó un papel de la cartelera que estaba en la pared y empezó a garabatear la solución que a sus ojos era muy sencilla y clara. Por supuesto, después de escucharlo, a mí también me lo pareció. Ese era Takeuchi, un profesor cercano a los estudiantes, sin importar si uno tenía clase o no con él, paciente, silencioso y de gran humildad.

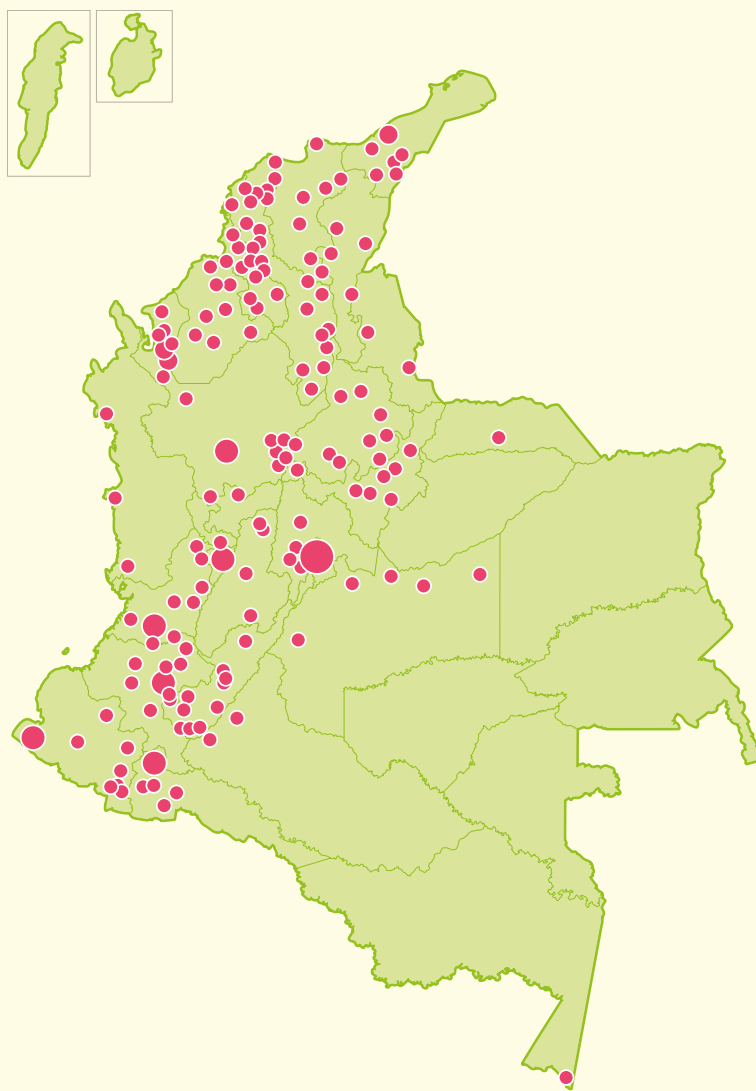
Creo que su mejor obra fue un pequeño libro que hizo en 1978 titulado "Variable Compleja en Tres Semanas". Lo escribió para uno de esos coloquios dedicados a la actualización de profesores de matemáticas. El libro es una muestra clara de la capacidad del maestro Takeuchi para abordar temas abstractos de manera didáctica y en poco tiempo, pero con gran éxito.

Dada su penetrante capacidad de observación, los comentarios de Takeuchi sobre nuestra cultura siempre fueron directos y muy acertados. Todos conocemos el comentario que lo graduó como el mejor sociólogo del país, aquel que afirmaba que "Un colombiano es más inteligente que un japonés, pero dos japoneses sí son más inteligentes que dos colombianos". Su visión del país era altamente crítica, pero, por supuesto, no todo le parecía malo; es más, cosas negativas como el desorden y el caos a él lo enamoraban. Precisamente fue este caos de la cultura tropical el que lo enamoró de nuestro país y no lo dejó volver a su natal Japón.



Por Ignacio Mantilla Prada (Editado)
(Rector, Universidad Nacional de Colombia)

CENTROS DE DESARROLLO INFANTIL Y COLEGIOS



Hasta el año fiscal 2018, Japón realizó 32 proyectos de construcción de Centros de Desarrollo Infantil y 189 proyectos de colegios. La educación es uno de los grandes pilares de la Cooperación del Japón, con base en el desarrollo que logró el Japón con la modernización y promoción de la educación básica desde la Era Meiji (hace más de 150 años) y que ha tenido como resultado el mejoramiento de las capacidades del talento humano.

En Colombia se ha apoyado con mucha fuerza los Centros de Desarrollo Infantil y las escuelas en muchas regiones del país. La promoción de la educación infantil tiene un gran efecto en la educación básica y la educación superior, y se considera muy importante para disminuir los problemas de desigualdad y promover la movilidad social.



Construcción de un Centro de Desarrollo Infantil en Villa Rica, Cauca, 2012



El Centro de Desarrollo Infantil del municipio de Villa Rica, Cauca, es un lugar de encuentro y cultura para la comunidad. Es un símbolo de la región, gracias a su construcción sostenible que respeta el medio ambiente y aprovecha al máximo la luz natural y el viento.

La mayor parte de las instalaciones y las superficies de las paredes se construyeron en guadua por solicitud de la comunidad. Esto recuerda las obras antiguas con paredes hechas de tierra.

Además, en la parte superior de las guadas puestas para el cerramiento, se instalaron como protección, botellas de polietileno fabricadas por la comunidad, algo que es muy atractivo.

La Embajada del Japón apoyó la construcción de este centro junto con otros patrocinadores. Se espera que esta instalación, que respeta las tradiciones, la cultura y el medio ambiente, en armonía con la comunidad, continúe recibiendo el cariño de la región.

Construcción de un Centro de Desarrollo Infantil en Astrea, Cesar, 2013



Este Centro de Desarrollo Infantil tiene un espacio central para la recreación, rodeado por salones y el comedor. Allí, la Embajada del Japón hizo una donación para la construcción de salones. Gracias a que se encuentra ubicado dentro del colegio Álvaro Araujo Noguera, ofrece sus ambientes educativos a una gran cantidad de niños, lo que es de gran ayuda para que los padres puedan trabajar tranquilamente.

La construcción también utiliza diversos materiales de la región, por ejemplo, sus paredes se elaboraron con ramas de caña de azúcar. El espacio está rodeado de árboles de níspero, mandarina y palma, que les dan sombra a los niños.

Construcción de un Centro de Desarrollo Infantil en Buenavista, Sucre, 2012

En el municipio de Buenavista, Sucre, se construyó un nuevo Centro de Desarrollo Infantil, junto al Colegio Buenavista.

La característica más notable de esta construcción es su diseño tipo cabaña. Aunque es una zona muy húmeda y calurosa, el techo de palma hace los salones más confortables y ofrece a los niños un ambiente cómodo para el aprendizaje.

También los estudiantes del colegio utilizan esta construcción para varias actividades, convirtiéndose en un espacio muy enriquecedor para ellos.



Construcción de un Centro de Desarrollo Infantil en Dibulla, La Guajira, 2012

La Embajada del Japón apoyó la construcción de un comedor y salones para el Centro de Desarrollo Infantil del municipio de Dibulla, en el departamento de La Guajira.

El comedor no sólo funciona como un área para que los niños reciban sus alimentos en un ambiente sano, sino que también, ofrece un espacio para que los niños y habitantes de la región realicen actividades para la educación, nutrición y cursos de manejo de emergencias, entre otros.

Es una instalación que hace posible la formación de los niños y de la comunidad.



Construcción de una Escuela para los Indígenas de Dos Bocas en Juradó, Chocó, 2012

Con el apoyo de la Embajada del Japón, se construyó una escuela en la Sede indígena Dos Bocas del municipio de Juradó, al noroeste del departamento del Chocó.

Por su ubicación, a cinco horas de la cabecera municipal de Juradó, esta comunidad indígena había recibido poco apoyo.

Antes de recibir el apoyo del Japón, la escuela era afectada por las inundaciones, las altas temperaturas y la fuerte humedad de la zona. Sin embargo, gracias a la nueva construcción, la comunidad ahora cuenta con un ambiente más tranquilo y cómodo para el estudio.



Ampliación de un Colegio en San José en Duitama, Boyacá, 2014



El municipio de Duitama, Boyacá, experimentó un aumento de sus residentes, por el crecimiento de sus fábricas artesanales e industriales, lo cual ha generado grandes oportunidades de empleo en el municipio. En consecuencia, se generó también un aumento en la población escolar e insuficiencia de cupos en los colegios.

Por esa razón, la Embajada del Japón apoyó el proyecto de expansión de un colegio en el barrio San José. Gracias a esta ayuda, la situación de clases dictadas fuera de la institución educativa o en otros salones, se solucionó y ahora se ofrece de forma adecuada.

COOPERACIÓN CULTURAL



La Cooperación Cultural es un esquema de cooperación que busca apoyar el desarrollo de la cultura y la educación, y promover el intercambio cultural entre Japón y Colombia, a través de la dotación de equipos necesarios para el mejoramiento y la promoción de la cultura y la educación superior. También tiene como objetivo profundizar la relación de amistad y entendimiento mutuo.

Además, ofrece apoyo para el mejoramiento de las instalaciones en donde se realizan actividades de enseñanza de idioma japonés y artes marciales japonesas, y contribuye al fomento del entendimiento sobre Japón y a la promoción del idioma japonés.

En Colombia, desde 1982 hasta 2011, se han realizado 26 proyectos por un valor superior a los diez millones seiscientos cuarenta mil dólares (USD \$10,640,000) para la dotación de equipos de iluminación, audiovisuales e instrumentos musicales para espacios reconocidos tales como el Teatro de Cristóbal Colón, el Conservatorio del Tolima, entre otros. También se entregaron equipos de producción de programas para Emisoras Radiales Comunitarias e Indígenas, en el año 2013.

Adicionalmente, desde el año 2001, por medio de la Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios Culturales, se han ejecutado 13 proyectos por un valor superior a los ochocientos cincuenta y dos mil dólares (USD \$852,000) en Colombia (hasta el año fiscal 2016).



Dotación de equipos de sonido y audiovisuales al Teatro de Cristóbal Colón, 1984 y 1997



El Teatro de Cristóbal Colón es el teatro nacional más antiguo de Colombia, fundado en 1892. El 24 de noviembre de 2016, queda un recuerdo vívido con la firma del histórico Acuerdo de Paz con las FARC, en el Teatro de Cristóbal Colón.

Japón ha apoyado en dos ocasiones, en los años fiscales 1984 y 1997, proyectos para el Teatro de Cristóbal Colón, con la entrega de equipos de sonido y audiovisuales por un monto de 100 millones de yenes (aproximadamente 673 mil dólares).

Siendo el teatro más prestigioso de Colombia, es un gran honor que se realicen conciertos con invitados de talla mundial que emocionan a los espectadores colombianos, haciendo uso de los equipos donados por el Gobierno del Japón.



Fotos: Andrés Gómez S.

Mejoramiento de instrumentos musicales del Conservatorio del Tolima, 2007



El Conservatorio del Tolima es el mejor conservatorio de Colombia. Allí se recibe a los niños de los desplazados internos y se les ofrece entrenamiento musical sin costo.

El gobierno japonés donó alrededor de 200 instrumentos musicales en el año fiscal 2007 por un monto de 70 millones de yenes (USD \$640,000). Con este apoyo, se pudieron abrir nuevos cursos de especialización en licenciatura en música, certificados por el Ministerio de Educación, lo que facilitó el ingreso a un mayor número de estudiantes, mejoró los niveles de interpretación y permitió que se obtuvieran diversos premios en concursos juveniles nacionales.

Además, la orquesta del Conservatorio del Tolima ofrece gran variedad de conciertos gratuitos en el departamento del Tolima. Al año se realizan más de 100 conciertos con maravillosas interpretaciones para los colombianos.

Cooperación para la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Fundación Nacional Batuta, 1992, 2005, 2009 y 2012



La Fundación Nacional Batuta, a través de la orientación técnica para la interpretación de instrumentos musicales, busca impartir valores éticos a los jóvenes menos favorecidos y pertenecientes a la población desplazada. Así mismo, por medio de la dirección de la Orquesta Sinfónica Juvenil Batuta, ejecuta actividades educativas y sociales, con el propósito de formar en los jóvenes las capacidades para construir su futuro y lograr una sociedad estable.

En los años fiscales 1992 y 2005, Japón donó instrumentos musicales a la Orquesta Sinfónica Juvenil Batuta. Adicionalmente, se realizó una donación de equipos para la fabricación y reparación de instrumentos musicales a los centros de capacitación vocacional que posee la Fundación Batuta en los municipios de Ipiales en Nariño, y Cúcuta en Norte de Santander.

Por otra parte, en el año 2013, vino a Colombia el violinista japonés Ryu Goto, quien ha participado como solista en famosas orquestas sinfónicas del mundo, y se llevó a cabo un concierto junto con la orquesta sinfónica de Batuta (también

en Cali realizó un concierto con una orquesta filarmónica). En esa ocasión, el señor Ryu Goto enseñó las técnicas de interpretación y realizó talleres para los integrantes de la orquesta juvenil y los estudiantes de música. Este intercambio entre los jóvenes músicos de la orquesta y este músico de primer nivel en el mundo, tuvo un significado muy valioso para la vida de ellos. Las siguientes fueron las impresiones de los niños y jóvenes:

—“Su cuerpo y el instrumento musical eran uno solo. La música corre por su cuerpo, y de su cuerpo se genera la música”.

—“Se me puso la piel de gallina con su interpretación. Fue maravilloso”.

—“Él me enseñó de tal forma que me pudiera convencer de que es posible y estoy muy agradecido. Interpretaba partituras complicadas de manera muy fácil, es un genio”.

—“Él nos mostró todas sus técnicas sin ningún problema”.



© OFFICE GOTO CO.,LTD.



© OFFICE GOTO CO.,LTD.



© OFFICE GOTO CO.,LTD.



© OFFICE GOTO CO.,LTD.



© OFFICE GOTO CO.,LTD.

Dotación de equipos audiovisuales para la Biblioteca Luis Ángel Arango, 2004



La Biblioteca Luis Ángel Arango hace parte de un selecto grupo de espacios culturales y turísticos de Bogotá, como lo son el Museo del Oro, el Museo de Botero y la Casa de la Moneda.

Allí también se llevan a cabo conciertos, conferencias académicas en diferentes campos y exhibiciones de arte, que contribuyen al mejoramiento de la educación cultural de la población. Además, la Biblioteca Luis Ángel Arango cuenta con más de un millón de libros, entre los cuales se encuentra la más grande colección de libros sobre Japón en Colombia.

En el año fiscal 2004, Japón donó aproximadamente 50 millones de yenes (USD \$447,000) para la adquisición de equipos audiovisuales. Se instalaron nuevos equipos de video, DVD, proyectores, entre otros, los cuales han enriquecido las actividades culturales y han generado el agradecimiento de un gran número de usuarios.



Mejoramiento de la escuela de Artes Marciales e Idioma Japonés y de cultura japonesa en el Sur de Cali, 2015 y 2016



Desde el año 1929, un gran número de inmigrantes japoneses empezaron a emigrar hacia Colombia, al igual que hacia otros países de Centro y Suramérica. La mayoría estableció su hogar en los alrededores del Valle del Cauca.

Con el tiempo esta colonia Nikkei se ha vuelto una parte de la comunidad del Valle del Cauca, especialmente de Cali, y trabajan por la divulgación de la cultura japonesa y las artes marciales del Japón. Por ello, con el fin de suplir las necesidades de la sociedad en relación al aprendizaje del idioma japonés y para difundir la disciplina del estilo japonés a través de las artes marciales, la Embajada del Japón realizó el proyecto para el mejoramiento de las instalaciones para la práctica de judo, kendo, karate, etc. así como para la enseñanza del idioma japonés.



La Escuela de Artes Marciales es administrada por la Asociación Colombo Japonesa de Cali y dentro de sus objetivos se encuentra la enseñanza de la disciplina y la diligencia. Hoy en día, la gran mayoría de los alumnos ya entiende el "respeto" según el estilo japonés.

Con relación a la enseñanza del idioma japonés, los jóvenes bachilleres y universitarios demuestran un alto interés y cada año va en aumento el número de estudiantes que desean participar en el concurso de oratoria.

DESARROLLO TERRITORIAL Y PROVISIÓN DE INFRAESTRUCTURA SOCIAL



Padre Francisco de Roux

Fundador del Programa de Desarrollo y Paz del Magdalena Medio

El Gobierno y el Pueblo del Japón han contribuido de diversas formas a la paz de Colombia. Pero posiblemente su mayor apoyo ha sido la contribución al Programa de Desarrollo y Paz del Magdalena Medio. Desde hace más de 17 años la colaboración japonesa llegó a Barrancabermeja y a los 30 municipios de esta región de Colombia. En ese momento el conflicto era intenso en el territorio. Todos los días se vivía la confrontación entre las guerrillas de las FARC y el ELN con el Ejército colombiano y grupos paramilitares muy poderosos cometían masacres en la región.

Miembros del gobierno japonés y de la Embajada del Japón llegaron al territorio, tuvieron plena confianza en nosotros, y juntos, en medio de graves riesgos, navegamos el río Magdalena y visitamos las comunidades. A partir de esta visita, Japón se hizo amigo de una sociedad civil que luchaba por la dignidad humana y por la paz.

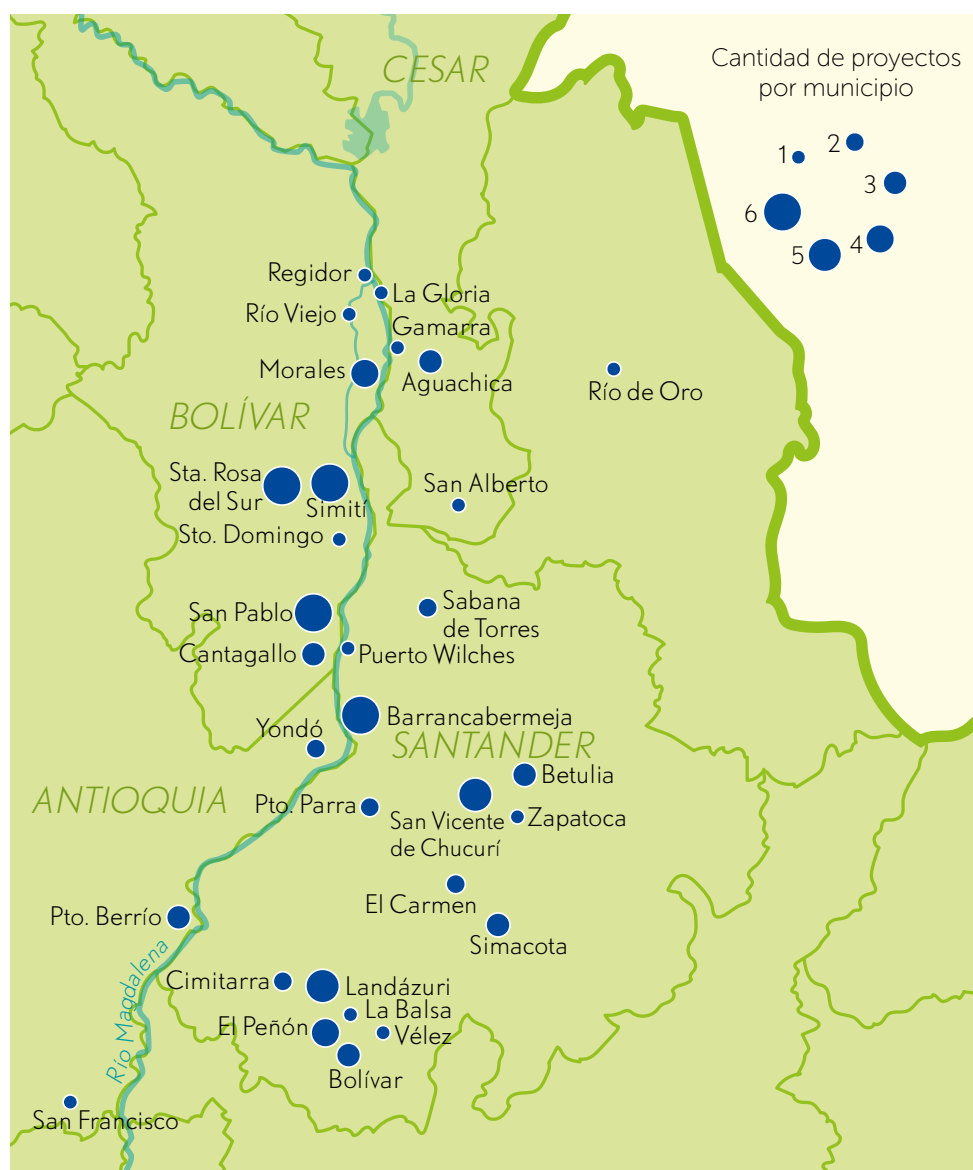
Con el apoyo japonés se hicieron carreteras, vías terciarias, puentes, escuelas, programas de formación y otras obras de desarrollo y educación. Por eso los habitantes del Magdalena Medio tienen un agradecimiento inmenso al pueblo y al gobierno de la nación del sol naciente.

Miriam Villegas

Asesora de la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio

La Embajada del Japón le ha apostado a la paz territorial en el Magdalena Medio realizando 75 proyectos desde hace más de 17 años, en los temas de infraestructura social y vial. Ha sido un proceso de confianza entre el pueblo del Japón y los pobladores del Magdalena Medio, construido a través de las transformaciones en las comunidades, con obras priorizadas por las mismas comunidades y con el apoyo de los municipios. Esto ha hecho que las comunidades se apropien de sus obras y garanticen la sostenibilidad.

Los proyectos han permitido la comunicación entre pueblos, mejorar el agua, reactivar el desarrollo rural y los espacios humanitarios. El Japón ha sido más que un financiador, un socio estratégico en la construcción de paz.



La Embajada del Japón, con el apoyo de la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio, desde el año fiscal 2000 hasta el 2018, ha realizado 75 proyectos orientados al desarrollo regional y mejoramiento de la calidad de vida en esta región tan duramente afectada por el conflicto armado. Esta cooperación ha sido por un monto aproximado de 6,4 millones de dólares.

Se han ejecutado 57 proyectos para el mejoramiento y la rehabilitación de vías terciarias y la construcción de puentes vehiculares y peatonales, ocho para el área de la salud, alimentación y saneamiento básico, cuatro para la construcción de centros comunitarios y seis para la construcción de instalaciones educativas. En total, se han realizado proyectos

en 28 municipios del país en los departamentos de Santander, Cesar, Antioquia y Bolívar. Cada uno de estos proyectos de pequeña escala, se realizan con el firme propósito de extender la mano a la población de esa región y brindar así un beneficio integral a todos sus habitantes.

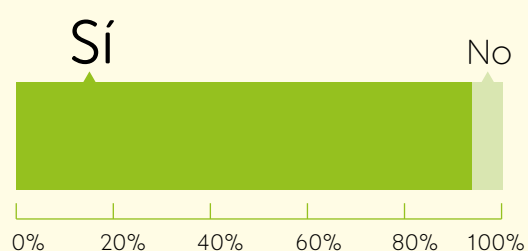
La Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio, cuyas actividades se orientan a la construcción de paz en Colombia, y la Embajada del Japón, han venido trabajando juntas por cerca de 20 años, en los cuales han enfocado sus esfuerzos en apoyar a comunidades apartadas de las principales ciudades con el fin de darles una oportunidad para la construcción de unas mejores condiciones de vida.

antes



Resultado de una encuesta realizada a los alcaldes en el Magdalena Medio

P1 ¿Tiene usted conocimiento de las actividades que realiza la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio?



P2 ¿Cuáles líneas de apoyo conoce usted?

Vías terciarias



Centros de desarrollo infantil



Equipos médicos



Centros comunitarios

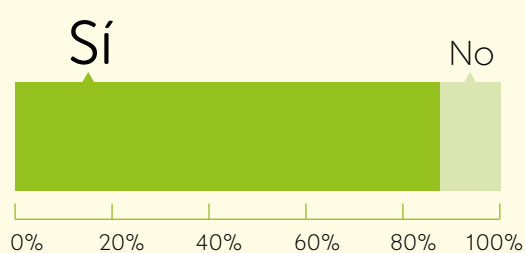


después



P3

¿Sabe usted que la Embajada del Japón es aliado estratégico de la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio?



COMENTARIOS

Agradecimiento por dicho vínculo. Ayuda a municipios pequeños. Seguir con la ayuda en territorios aislados.

Sr. Adriano Jerez Quiroga
Alcalde del municipio de Bolívar (2016 - 2019)

Que continúen apoyando el programa de Desarrollo y paz ya que se ha convertido en el eje dinamizador de la sociedad civil como elemento esencial para construir una Paz duradera y estable.

Sr. Franciso Cruz Guiza
Alcalde del municipio El Peñón (2016 - 2019)

Construcción de un centro comunitario en Sabana de Torres, Santander, 2009

En el municipio de Sabana de Torres, se desarrolló un proyecto con el apoyo del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Colombia, la Gobernación de Santander y la ONU, que consistió en el traslado de 155 familias de desplazados, al predio La Pampa.

La Embajada del Japón construyó en el año 2009 un centro comunitario para la realización de actividades comunitarias y capacitación vocacional, con el propósito de que las familias beneficiadas con ese proyecto, logaran la construcción de una nueva comunidad, se capacitaran en producción agrícola y alcanzaran su independencia económica.

Este centro comunitario de usos múltiples, se considera uno de los principales establecimientos de la comunidad y es muy apreciado por sus habitantes.



Mejoramiento de la vía en Yondó, Antioquia, 2013

El municipio de Yondó, a causa del conflicto armado, sufría un rezago en su infraestructura, y por el mal estado de las vías, se dificultaba la movilidad de las personas y los productos.

Por esta razón, la Embajada del Japón llevó a cabo en el año 2013, un proyecto para el mejoramiento de la vía a Caño Bodegas mediante la construcción de algunas obras de drenaje y de placa huella vehicular localizadas en tramos críticos, beneficiando a más de 2,400 habitantes dentro del rango de acción de la vía.

Este proyecto facilita el transporte de los productos agrícolas desde las regiones productoras hasta los mercados de consumidores y permite la estabilidad de la vida de los habitantes; también ayuda en el desplazamiento de los niños hasta el colegio, incluso en temporada de lluvias. La bandera del Japón que está marcada en las vías, vela por la vida de los habitantes de esta comunidad.

Construcción de un puente colgante en Monterrey, Simití, Bolívar, 2011

En el corregimiento de Monterrey, municipio de Simití, departamento de Bolívar, los niños deben cruzar el río Boque para poder llegar al colegio. Sin embargo, el puente que existía se clausuró porque no ofrecía garantías de seguridad para el tránsito peatonal, debido al avanzado estado de deterioro de su estructura.

Por esta razón, la Embajada del Japón construyó en el año 2011 un puente colgante de 60 metros de longitud, gracias al cual los niños pudieron volver al colegio de forma segura y se alegraron de retornar a sus estudios. Asimismo, los habitantes agradecen esa construcción por la reunificación de la comunidad, antes dividida por el río.

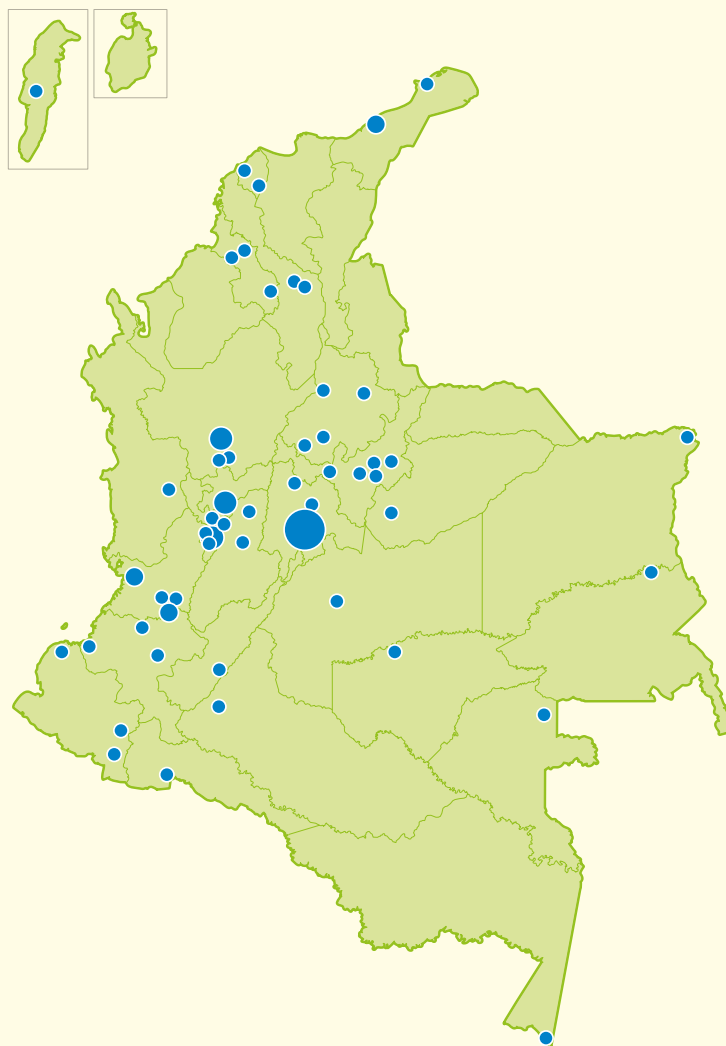


Mejoramiento de la salud pública en Gamarra, Cesar, 2002

A finales de los años 90, el sistema de acueducto y alcantarillado del municipio de Gamarra se paralizaba debido a la afluencia de desplazados y a las fallas en las instalaciones del sistema. Por esto, en el año 2001 casi todos los habitantes del municipio sufrieron más de una enfermedad asociada a la problemática del agua.

Frente a esta emergencia, la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio propuso un proyecto de mejoramiento de la salud pública de ese municipio. La Embajada del Japón, con el propósito de apoyar esa corporación, realizó una donación para la planta de tratamiento del acueducto, de equipos de purificación de agua, mejorando drásticamente la higiene y la salud de unos 8,200 habitantes del municipio (cifra de entonces), la mayoría en condición de pobreza.

SALUD



En el área de la salud, se han realizado 103 proyectos para la provisión de instalaciones médicas y dotación de equipos médicos hasta el año fiscal 2018. La Embajada de Japón ha aportado para la construcción de hospitales y para la dotación de equipos médicos, tales como equipos de rayos x, equipos de enfermería, etc.

Aunque es importante dotar de equipos a los hospitales que se localizan en grandes ciudades, también es indispensable ofrecer esos apoyos a hospitales centrales que se ubican en otras regiones.

Se espera seguir apoyando este tipo de programas para que un gran número de personas en Colombia pueda recibir tratamientos apropiados y vivir una vida sana.



Dotación de equipos médicos y biomédicos para el Barco Hospital San Raffaele, 2016 y 2018



El barco hospital San Raffaele, tiene su base en el puerto de Buenaventura y patrulla los pueblos de agricultores y pescadores de las costas del Océano Pacífico del Valle del Cauca, Chocó, Cauca y Nariño. Además, dirige sus actividades médicas a desplazados y personas en condición de pobreza.

En los años 2016 y 2018, la Embajada del Japón en Colombia financió el proyecto de dotación de equipos médicos necesarios para este barco. Gracias a ello, los habitantes de la región pueden recibir un servicio médico apropiado con equipos de última tecnología.





Dotación de equipos médicos para el Hospital Nuestra Señora de los Remedios de la ciudad de Riohacha, La Guajira, 2012

El hospital cuenta con 15 áreas de especialización y desempeña un rol importante en la medicina regional.

En el año fiscal 2012, la Embajada del Japón hizo entrega de un monitor fetal para el cuidado prenatal en respuesta a los informes de altos índices de mortalidad infantil en la región. Gracias a los equipos médicos donados por el gobierno japonés, es posible efectuar diagnósticos apropiados en este hospital. Hoy en día, los equipos siguen funcionando en favor de la salud de las mujeres embarazadas y los bebés recién nacidos.



Dotación de equipos médicos para el Hospital San Juan de Dios en Puerto Carreño, Vichada, 2012

El Hospital San Juan de Dios es el único hospital público del municipio.

La institución prestaba la atención médica a los habitantes de la zona, incluida la población indígena. Sin embargo, los equipos médicos perdieron su vida útil y en consecuencia, el hospital se vio obligado a limitar la atención de sus servicios de urgencias teniendo incluso que trasladar un paciente hasta la ciudad de Villavicencio, Meta, ubicada a 850 km de esta ciudad.

La Embajada del Japón apoyó en el año fiscal 2012 el proyecto de dotación de los equipos médicos que le hacían falta a este hospital. Gracias a ello, ahora cuenta con un sistema consolidado para la atención de los pacientes, salvando la vida de muchas personas.

Dotación de equipos médicos para el Instituto Nacional de Cancerología E.S.E. para la detección temprana y tratamiento de lesiones precancerosas de cuello uterino en departamentos de difícil acceso en Colombia, 2017

El Instituto Nacional de Cancerología E.S.E. es una institución del Estado colombiano de orden nacional, que trabaja por el control integral del cáncer a través de la atención y el cuidado de pacientes, la investigación, la formación de talento humano y el desarrollo de acciones en salud pública.

En el año 2017, la Embajada del Japón apoyó a esta institución en la Estrategia VER y TRATAR (Via Vili), con la donación de ocho (8) equipos de criocauterización con sus accesorios (puntas y cilindros) para la detección temprana y tratamiento de lesiones precancerosas de cuello uterino en cuatro (4) departamentos de difícil acceso en Colombia. (Putumayo, Cauca, Vaupés y Guaviare).



Dotación de equipos biomédicos para el servicio de sala de partos de la E.S.E Hospital Departamental San Vicente de Paúl en Garzón, Huila, 2017

El Hospital Departamental San Vicente de Paúl en Garzón cumple una función bastante importante en la zona centro del departamento del Huila, en la medida que atiende a la población de Garzón y la de otros siete municipios aledaños para un rango de acción de aproximadamente 210,000 habitantes.

En el año 2017, la Embajada del Japón apoyó el proyecto para la dotación de equipos biomédicos para el servicio de la sala de partos del hospital, con el fin de beneficiar a toda la población de Garzón y sus municipios aledaños.





APOYOS DESTACADOS DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA Y OTROS

- 9 Cooperación técnica (crédito en yenes)
- 10 Voluntarios de JICA
- 11 Programa de capacitación técnica

COOPERACIÓN TÉCNICA CRÉDITO EN YENES

La cooperación técnica aprovecha el conocimiento, técnica y experiencia del Japón, para la formación de capital humano en áreas de desarrollo económico y social; es un apoyo a través del “contacto entre personas”. En Colombia, se ha efectuado la transferencia de las técnicas, habilidades y conocimientos del Japón y el desarrollo y mejoramiento de las técnicas adecuadas para Colombia, para contribuir con la elevación del nivel de las técnicas y con el fortalecimiento de los sistemas e instituciones. El monto total de esta cooperación ha sido de USD\$305,380,000.

Existen varias modalidades de cooperación técnica, entre los que están los cursos de entrenamiento en Japón y el envío de expertos y cooperantes voluntarios japoneses, y en estos, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) está cumpliendo un papel primordial. Se están desarrollando “proyectos de cooperación técnica” que combinan de forma eficaz los cursos, el envío de expertos y la provisión de equipos; se están llevando a cabo estudios para apoyar la elaboración de planes de desarrollo en diversos temas como planeación urbana, agricultura y transporte entre otros.

Las áreas objeto de la cooperación técnica abarcan desde la vida básica hasta la ciencia y la tecnología para la industrialización. En Colombia, proyectos como OVOP, Inclusión Social de las Víctimas del Conflicto y los que se

presentan a continuación, sobre el Estudio para la Planificación del Transporte Urbano como la implementación de Transmilenio y el apoyo a la planeación urbana en Medellín y Cartagena, son áreas de cooperación en los que se combinan el conocimiento, las técnicas y la experiencia de Japón.

La asistencia financiera reembolsable (crédito en yenes) es un instrumento para apoyar a gran escala y de manera eficaz en temas como la construcción de infraestructura indispensable para el desarrollo económico y social. En Colombia, hasta la fecha se han ejecutado cinco proyectos por un valor total de USD \$ 275,090,000.

Actualmente Japón le apuesta a la inversión en infraestructura de alta calidad y con la cooperación de organizaciones internacionales está avanzando con gran fuerza. La infraestructura de alta calidad aparentemente tiene un precio alto, pero al ser fácil de usar, de alta durabilidad, amigable con el medio ambiente y resistente contra desastres, es una infraestructura más económica a largo plazo. En Colombia, mediante el empleo de diversos instrumentos de cooperación económica se está aprovechando la confiabilidad, resultados y alta capacidad técnica del Japón. Sin duda, esto contribuye a la demanda de infraestructura que garantice la prosperidad en el futuro.



Naoki Kamijo

Representante Residente
Agencia de Cooperación Internacional
del Japón - JICA Colombia

Guiar al Mundo con Lazos de Confianza

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón -JICA, estableció su oficina en Colombia a partir de 1980. Desde hace casi cuatro décadas, viene desarrollando sin interrupción sus actividades de asistencia técnica. En éste periodo JICA ha desarrollado para Colombia importantes proyectos de cooperación por medio de los cuales alrededor de 700 expertos japoneses han sido enviados, más de 5000 colombianos han sido aceptados como participantes de programas de capacitación y numerosas entidades han podido recibir más de 400 voluntarios japoneses entre otros.

En la actualidad, Colombia enfrenta importantes retos como la reactivación del campo, la atención a las víctimas del conflicto, el aumento de la equidad para disminuir la brecha social y económica entre ricos y pobres, el fortalecimiento de su competitividad internacional, la promoción de medidas para reducir los problemas ambientales y la efectiva gestión del riesgo en la prevención frente a desastres naturales. Con el objetivo de contribuir en la solución de estos retos, JICA viene ofreciendo su apoyo a Colombia en las áreas de crecimiento económico sostenible y gestión frente a los desastres naturales.

Con especial énfasis, JICA ha venido apoyado al Gobierno Colombiano en la implementación de estrategias para la atención a las víctimas del conflicto, con el fin de colaborar con su reinserción a la sociedad implementando modelos e iniciativas que promuevan el desarrollo local y la inclusión social. Para JICA es importante considerar estos esfuerzos en aquellas zonas que han sido mayormente afectadas por el conflicto en conjunto con el desarrollo de capacidades en la acción integral contra las minas antipersonal, lo cual es muy importante desde el punto de vista de la seguridad humana y un gran reto para Colombia frente a la comunidad internacional, luego de la firma de los acuerdos de paz.

Por otra parte, para lograr un crecimiento económico sostenible es necesario fortalecer la competitividad internacional. JICA ha implementado programas de entrenamiento para el mejoramiento de la productividad y la calidad en especial para la pequeña y mediana industria y la capacitación en políticas de desarrollo urbano encaminado hacia la planificación de ciudades inteligentes para lograr una mayor eficiencia y una mejor calidad de vida.

Por sus condiciones geográficas, la afectación e incidencia frente a los desastres naturales generan muchas vulnerabilidades en Colombia, razón por la cual se requiere un amplio fortalecimiento de las entidades nacionales, regionales y locales en la gestión frente a los riesgos. Para ello JICA ha proporcionado el envío de expertos para brindar su conocimiento y la capacitación a funcionarios colombianos en la recopilación y sistematización de la información y con ello, mejorar el estudio de los fenómenos relacionados con erupciones volcánicas, terremotos, inundaciones, deslizamientos y tsunamis.

Con el objetivo de contribuir en la consolidación de la paz y el desarrollo social y económico de la nación, JICA seguirá cooperando en Colombia de manera continua y sostenida en beneficio del pueblo colombiano.

Fortalecimiento asociativo y comercial para proyectos productivos de la Unidad de Restitución de Tierras, Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas y Agencia de Desarrollo Rural, desde 2017

En Colombia, los conflictos domésticos que han durado más de medio siglo tienen grandes rasguños, con víctimas de registro que superan los 10 millones y que los desplazados internos superan los 8 millones. El gobierno estableció la “Unidad de Restitución de Tierras (URT)” para facilitar el retorno de los/las desplazados/as en 2011. En la URT, hay un programa de “Proyectos Productivos” como apoyo después de restituir, y muchos apoyan la reconstrucción de vida con el fomento de la producción agrícola de los restituidos que son pequeños agricultores.

La cooperación de JICA se llevó a cabo durante tres años a partir del mayo de 2017 para fortalecer el programa y demostrar un modelo que garantice que los restituidos y víctimas de los conflictos sean independientes y se consoliden en la comunidad afectada. Para la cooperación, un experto individual en el campo del desarrollo rural se envía a la URT para asesorar la planificación y la implementación de unos proyectos piloto al tiempo que faciliten la articulación entre organizaciones relacionadas. En el proyecto, un total de aproximadamente 200-250 familias en las 6 municipios de los 3 departamentos están identificados como los beneficiarios del Proyecto (90% de las cuales son las víctimas de conflictos y la mayoría de ellas son restituidos/as), a través de fortalecimiento de sus asociatividad, producción y comercialización en café, hortalizas y frutas con el objetivo de integración sostenible en la cadena de valor regional. En el caso del café, el proyecto articula con unos compradores privados (diagnostico, asistencia técnica para la adquisición de la certificación y garantía de compra), fortaleciendo las Asociaciones de productores regionales y competitividad de los productores individuales con el apoyo de la Agencias de Desarrollo Rural (ADR) como una organización cooperante. En el proyecto de hortalizas y frutales, el proyecto facilita la difusión de la agricultura orgánica para agregar el valor de los productos y producción ambiente amigable a través del trabajo asociado de una planta de bio-fabrica.

La reconstrucción de la sociedad rural es uno de los pilares de recuperación de la posconflicto, y se espera que los proyectos piloto con la cooperación de JICA sea un modelo y contribuya al mejoramiento de la vida sostenible y la integración social de las víctimas de conflicto.



Estudio para la Planificación del Transporte Urbano en Bogotá (TransMilenio), 1995, 1996, 1998 y 1999



De conformidad con una solicitud del Gobierno de Colombia, Japón realizó un estudio de cooperación técnica, con el cual contribuyó en gran medida al establecimiento del sistema de buses “TransMilenio”, medio de transporte de los bogotanos y orgullo ante el mundo por evitar la congestión de tráfico.

En los años 90, cuando el transporte urbano de la ciudad de Bogotá presentaba un gran problema, el equipo de estudio de Japón desarrolló un Plan Maestro Integral de Transporte Urbano, en el cual propuso un paquete de 67 medidas entre las cuales se encontraban el transporte público (sistema de buses), autopistas urbanas y planes de gestión de transporte entre otros.

Posteriormente, se recibió una nueva solicitud del Gobierno de Colombia en la cual se priorizaron los temas de autopistas urbanas y sistema de buses y se llevó a cabo un estudio de cooperación técnica adicional. En ese estudio se presentaron muchas recomendaciones sobre el sistema de buses, que conformaron el concepto fundamental de TransMilenio (rutas, buses articulados, vías exclusivas, etc.).

Desarrollo y adopción de un sistema de producción de arroz de bajo uso de insumos para Latinoamérica a través del mejoramiento genético y tecnologías avanzadas de manejo de cultivos, desde 2014



Debido a la conclusión del tratado de libre comercio con Estados Unidos en el año 2012, un tema urgente para Colombia es el fortalecimiento de su competitividad internacional en la agricultura. A diferencia de Asia, en Colombia, los sistemas de riego son insuficientes, lo que genera una baja eficiencia en el uso del agua y fertilizantes, así como una reducida productividad. Adicionalmente, el cambio climático también ejerce influencia por los climas anormales.

Ante esa problemática, un equipo de investigación japonés (liderado por la Universidad de Tokio), el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) y entidades colombianas, están trabajando en el desarrollo y difusión de nuevas técnicas de cultivos de arroz, basadas en una agricultura de precisión que explote al máximo los conocimientos en reducción del consumo de agua, desarrollo de especies, últimas tecnologías de la información y técnicas de detección entre otros.

Con el avance de esta investigación, se espera que mejore la productividad del arroz de Colombia y en consecuencia un desarrollo sostenido de la población rural. Adicionalmente, al ser difundidas estas nuevas especies de arroz y técnicas de cultivo a muchos países de Latinoamérica, también se garantizará la seguridad alimentaria en esta región.



Desarrollo de un sistema de cultivo productivo y rentable usando la inhibición de la nitrificación biológica (IBN) de pastos y forrajes tropicales, desde 2014

Se dice que en Colombia hay aproximadamente 6 millones de hectáreas no cultivadas con tierras con baja fertilidad. Adicionalmente, muchos de los abonos nitrogenados que se usan en los terrenos agrícolas, por el efecto de la nitrificación del suelo, son absorbidos por las aguas subterráneas y ríos en forma de ácido nítrico y también se convierten en dióxido de nitrógeno (NO_2) para finalmente ser emitidos hacia la atmósfera, ocasionando un daño al medio ambiente.

Se está llevando a cabo una investigación conjunta entre el Centro Internacional de Investigación de Ciencias Agrícolas del Japón (IIRCAS) y el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT). El CIAT ha demostrado la alta capacidad para inhibir la nitrificación en los forrajes tropicales de los campos agrícolas. Asimismo, gracias al trabajo de investigación que ha sido auspiciado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Silvicultura del Japón, aunque con poca fertilización y junto con la rotación de cultivos de maíz, en esos forrajes se ha logrado mantener el volumen de los cultivos.

Con estos resultados, se espera establecer una agricultura sostenible con pocos fertilizantes, que permita la producción de cereales y no afecte al medio ambiente.

Se espera contribuir aún más para que el Gobierno de Colombia pueda alcanzar el objetivo de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero y se garantice la seguridad alimentaria para el mundo del mañana.



Aplicación de las tecnologías más avanzadas para el fortalecimiento de la investigación y respuesta a eventos de la actividad sísmica, volcánica y tsunami, y el mejoramiento de la gestión del riesgo en la República de Colombia, desde 2014



Foto: JICA

Debido a que Colombia ha sufrido muchos daños a causa de terremotos y erupciones volcánicas, se está avanzando en la conformación de una red de observación, pero aún hay muchos temas por mejorar. Al respecto, un equipo de investigación liderado por el profesor Kumagai de la Universidad de Nagoya, junto con el Servicio Geológico Colombiano, la Unidad Nacional para la Gestión del Riesgo de Desastres, la Universidad Nacional de Colombia y la Universidad de Los Andes, están desarrollando técnicas para reducir los daños por desastres, a partir de los más recientes sistemas de observación y técnicas de previsión de daños.

Se está construyendo un sistema de pronóstico en tiempo real de los daños por desastres y de transmisión de información de prevención de desastres mediante el uso de medios en redes sociales. Este sistema se está desarrollando para las regiones con alto riesgo de desastres en muchas regiones del mundo y contribuye a la reducción de daños.



Foto: JICA

Mejoramiento del abastecimiento de agua en Bogotá, 1989



En Bogotá, capital de Colombia, anteriormente las instalaciones del acueducto no funcionaban bien en su totalidad, lo que demandaba rápidas medidas para asegurar el abastecimiento constante de agua.

Por esto y como parte de la construcción del acueducto denominado Proyecto Bogotá 4, que se adelantó por el Banco Mundial, se realizó el estudio de un crédito en yenes por parte del Japón, para la construcción del acueducto de Bogotá.

Japón, con el propósito de expandir la capacidad y abastecimiento constante de las plantas de agua y aumentar el servicio de distribución para la población, apoyó temas como la construcción de embalses y estaciones de bombeo, sistema de vigilancia y control y equipos para realizar mantenimiento (vehículos, maquinaria pesada, etc.). De esta forma contribuyó al mejoramiento de la salud y sanidad de los bogotanos y al progreso de la actividad industrial en Bogotá.

VOLUNTARIOS DE JICA

El envío de voluntarios japoneses a Colombia inició en el año 1985 y desde entonces, 422 voluntarios han desarrollado sus actividades hasta el año fiscal 2018. Las áreas en las que desarrollan sus actividades son diversas y estratégicas: educación, industria agrícola, silvícola y pesquera, mejoramiento de la productividad y desarrollo regional y rural entre otros, los cuales están considerados en los planes nacionales de desarrollo del gobierno colombiano.

Los voluntarios desarrollan su misión de 2 años en las regiones asignadas, integrándose a las comunidades y generando el mayor beneficio a partir del conocimiento y experiencia, propios de su especialidad.

En el futuro, se espera desarrollar más actividades que correspondan a las necesidades de Colombia.

NÚMERO DE VOLUNTARIOS (1985 - 2018)

*incluye voluntarios para la sociedad Nikkei

Voluntarios jóvenes
(20 - 39 años)

294
personas

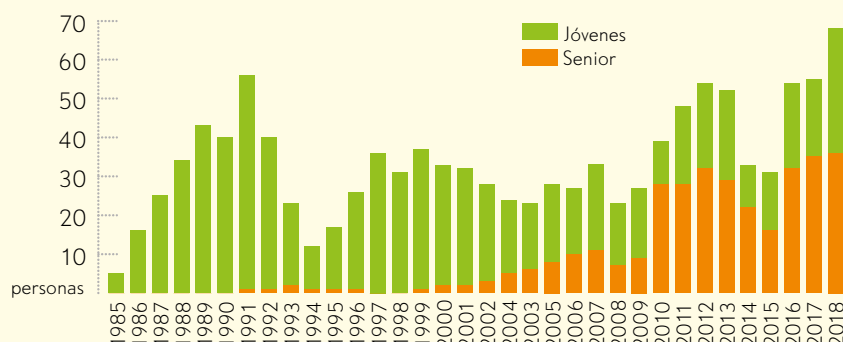
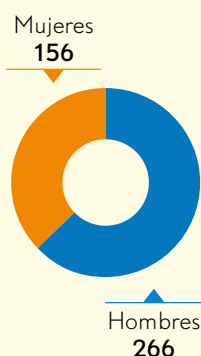
Voluntarios sénior
(40 - 69 años)

128
personas

TOTAL

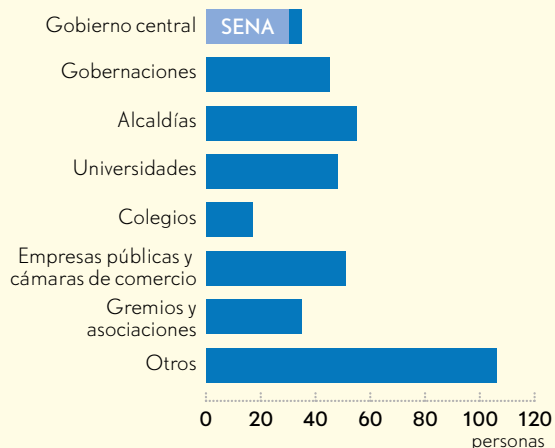
422
personas

Número de Voluntarios por año

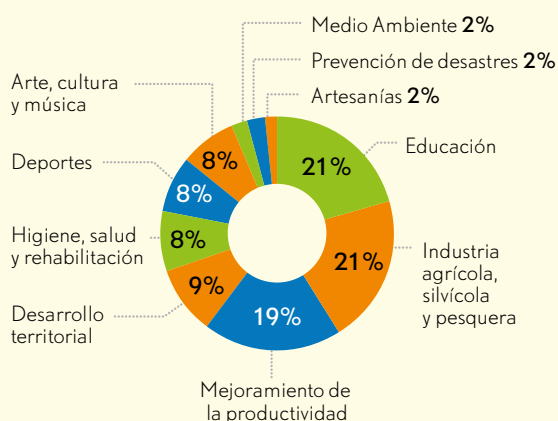


* El total por año corresponde al número de voluntarios presentes en Colombia. Dado que cada voluntario desarrolla su trabajo en un periodo de 2 años, durante ese periodo de tiempo se contabiliza.

Entidades beneficiadas



Áreas de trabajo de los voluntarios





Hitoshi Uraki

(Control de Calidad y Mejoramiento de Productividad, marzo de 2017 a marzo de 2019) *Experto Voluntario – SENA Regional Antioquia (Itagüí)



He trabajado como consultor de Gestión de Producción en el Centro de Formación en Diseño, Confección y Moda del SENA. Mis actividades comenzaron con la enseñanza del mejoramiento continuo (Kaizen) en la planta de producción del Centro. El objetivo de mi trabajo fue **“crear una organización con posibilidad de mantener el mecanismo Kaizen de manera autónoma”**. Para este objetivo busqué que los mismos funcionarios patrullen por su área de trabajo, revisen la situación de producción, creen un grupo de mejoramiento continuo y puedan presentar las mejoras en las reuniones. Todo este proceso ha avanzado muy rápido debido a que las personas del SENA son muy trabajadoras. Adicionalmente he introducido el ejercicio físico de 10 minutos antes de comenzar las clases con el objetivo de evitar los accidentes laborales. En esta actividad han participado más de 20,000 personas en un año y medio.

Aparte de las actividades dentro del SENA, he realizado consultorías a las empresas privadas. Todas las empresas que he visitado trabajan con mucho ánimo, sin embargo hacía falta la cultura empresarial de trabajar en equipo, por lo que intenté trabajar en este aspecto.

Ahora siento que he logrado introducir la cultura empresarial japonesa en el SENA como en las empresas que he visitado y estoy muy entusiasmado en el futuro de la industria regional.



Souichirou Kikuta

(Educación Ambiental, septiembre de 2017 a septiembre de 2019)
*Experto Voluntario – Actuar Por Bolívar (Cartagena)



Yo me encuentro en una ONG en Cartagena y estoy involucrado en proyectos ambientales. Mi actividad principal es enseñar la importancia del tratamiento adecuado de la basura y el manejo ambiental a los niños. Principalmente doy clases de educación ambiental en colegios cercanos y en eventos que se organizan eventualmente.

A lo que más le doy importancia a la hora de transmitir mi conocimiento es en dar clases a los niños de una manera muy divertida y que sea de su interés, esto para que ellos se interesen con el tema y les genere ganas de actuar voluntariamente cuando se trata de cuidar el medio ambiente. Lo que hago en las clases es asociar los campos de interés de los niños, los problemas ambientales son un problema familiar, y les informo que se manifiestan de varias formas. Además, al comunicar las circunstancias reales de los problemas ambientales en todo el mundo, les doy a entender que la gravedad de los problemas ambientales es un problema común para todos los seres humanos.

A través de mis actividades de voluntariado durante dos años, espero que los estudiantes estén interesados en el medio ambiente al menos por un tiempo y continúen trabajando voluntariamente para abordar los problemas ambientales.

Morimasa Kawabata

(Educación escuela primaria, julio 2018 a marzo de 2020)

*Experto Voluntario –Alcaldía - Secretaria de Educación (Armenia)

Recibí la solicitud para trabajar en el desarrollo de materiales didácticos, métodos de enseñanza y elaboración de guías académicas para profesores y estudiantes, todo esto en el área de ciencias sociales en colegios públicos de Armenia y en la Universidad del Quindío.

Actualmente estoy comprendiendo la metodología de la educación que se maneja en Colombia, la cultura escolar, el entorno natural, las instalaciones y observo los comportamientos de los estudiantes, esto con el fin de crear materiales de enseñanza con una comprensión práctica de los objetivos de la educación en Colombia. También he realizado encuestas a los profesores de los colegios de la ciudad de Armenia para el mismo fin.

Para cumplir el objetivo de desarrollar materiales educativos sostenibles están estos 3 puntos:

1. *Que sea un material de enseñanza que cumpla con los objetivos necesarios.*
2. *Que sea un material seguro para los niños.*
3. *Que se pueda adquirir fácilmente, y que los estudiantes y los profesores puedan disfrutar.*

Teniendo en cuenta lo anterior estoy desarrollando los materiales educativos.



Toru Kodama

(Prevención de desastres, marzo 2018 a marzo 2020)

*Experto Voluntario – Dirección Nacional De Bomberos DNBC (Bogotá)

Pertenezco a la Dirección Nacional de Bomberos (DNBC). Básicamente mi actividad en Colombia es comparar la prevención de desastres de Colombia con la de Japón, con esto puedo conversar con los bomberos locales y brindar orientación, asesoramiento e información necesaria para el desarrollo de las actividades de prevención de desastres.

Adicionalmente hay una alta demanda respecto al manejo de materiales peligrosos. Mis actividades las realizo en el área industrial ubicada en Mosquera Cundinamarca, aquí participo en reuniones, doy conferencias y capacitaciones para el manejo de materiales peligrosos y las medidas de seguridad en las instalaciones.

Más adelante esperamos introducir una amplia gama de actividades de rescate en desastres humanos como accidentes de incendio, desastres naturales, desastres por terremotos y daños por vientos e inundaciones.

Finalmente, para obtener mejora en la prevención de desastres y medidas para contrarrestar los desastres en todas las regiones de Colombia, me gustaría continuar intercambiando información con el mayor número posible de bomberos.





Noboru Shirane

(Biotecnología, septiembre 2017 a septiembre 2019)

*Experto Voluntario –FUNDASES (Bogotá)

La entidad donde desarrollo mis actividades es una entidad sin ánimo de lucro que pertenece a la corporación El Minuto de Dios. El objetivo de mi trabajo es desarrollar un nuevo biopesticida a base de microorganismos. Los biopesticidas son menos efectivos comparando a los pesticidas químicos por lo que sólo sirven como medio de prevención. Sin embargo por ser de origen natural su impacto al medio ambiente es bajo y no afecta a la salud humana, lo cual los convierte en un medio seguro para el control de plagas.

Mi misión no es introducir biopesticidas existentes, creados en países desarrollados, sino buscar microorganismos potenciales en Colombia y crear un nuevo biopesticida. Para el desarrollo de un nuevo pesticida; en primer momento busqué microorganismos resistentes al calor que viven en las plantas de café, banano, piña y flores. Posteriormente seleccioné microorganismos con alta efectividad antibacterial. Finalmente se experimentó la efectividad del microorganismo seleccionado en las plantas. Todo este proceso es largo y minucioso, sin embargo espero poder desarrollar un biopesticida con microorganismos originales de Colombia.



Kensuke Kyutoku

(Béisbol, septiembre de 2017 a septiembre de 2019)

*Experto Voluntario- Club Deportivo de Béisbol Menor Once de Noviembre (Barranquilla)

*El objetivo de mi trabajo es incursionar la disciplina en los niños del club deportivo a través del béisbol. Creo que en Colombia el béisbol no es tan común, sin embargo su nivel técnico es alto y muchos adolescentes logran firmar contrato con las grandes ligas e ir al campo de entrenamiento en República Dominicana. Al realizar mis actividades he notado que el uso de las palabras no es suficiente en la enseñanza de los niños. Los niños son muy puros y buscan seguir a los adultos que ellos consideran **un buen jugador**. Por esta experiencia he aprendido en la importancia de mostrar mis técnicas ante ellos y así llamar la atención.*

En mis actividades de voluntario aprendí que siendo entrenador es importante crear estrategias para motivar a los niños y también crear respeto para hacer sentir “quiero que él me enseñe béisbol”.

El béisbol de Colombia está en vía de desarrollo, sin embargo al contar con tantos niños con alta potencia, no dudo en que Colombia se convertiría en una potencia mundial.

PROGRAMA DE CAPACITACIÓN TÉCNICA



Japón, mediante una de sus modalidades de cooperación técnica, invita a profesionales y funcionarios públicos de varios países del mundo y les brinda cursos de capacitación. En Colombia, este programa inició en el año fiscal 1960 con 2 becarios. En los últimos 10 años, un promedio de 200 becarios por año han tomado cursos en Japón y el número total de becarios hasta el año fiscal 2018 alcanzó la cifra de 5,206 personas.

Las áreas principales de capacitación son la industria agrícola, silvícola y pesquera, el desarrollo urbano y la administración y la infraestructura pública, entre otras.

Los ex becarios, al regresar a su país de origen, aplican el conocimiento y la tecnología que adquirieron en los cursos, en sus actividades laborales y realizan actividades de socialización a través de la red de ex becarios.

Asimismo, los Amigos Ex becarios del Japón "NIKKORYUKAI", desempeñan un papel importante que consiste en formar las redes de recursos humanos, lo que contribuye a la profundización de los resultados adquiridos en los cursos.



Ms. Ing. Rosa María Melo Arroyo

Expresidente Nikkoryukai

La Asociación Colombiana de Ex Becarios de Japón “Nikkoryukai”, ahora denominada Amigos Ex Becarios del Japón “Nikkoryukai”, es un puente de amistad entre los países de Colombia y Japón. A partir de las experiencias realiza diferentes actividades de promoción cultural, asesoramiento, multiplicación de los conocimientos adquiridos en los diferentes programas de formación y capacitación, para responder eficientemente a las tendencias sociales, técnicas, económicas y educativas del desarrollo colombiano.

Es así como Nikkoryukai reconoce la cooperación del Gobierno del Japón en nuestro país, como fundamental para el fortalecimiento de la infraestructura nacional a partir de la formación profesional y técnica especializada, que ya completa más de 5,000 profesionales a nivel nacional, brindando asesoría, apoyo con voluntarios, ayudas y donaciones a los diferentes sectores socioeconómicos, además de la generación de valores agregados personales como son, la cultura ciudadana, el respeto, valoración de los recursos naturales y humanos, trabajo en equipo y disciplina.

Por esto nos sentimos honrados y agradecidos y los invitamos a continuar con las políticas y directrices, tales como lo estableció el Primer Ministro de Japón, Señor Shinzo Abe, “Progresar Juntos, Liderar Juntos e Inspirar Juntos”.

Magda Lorena López Osorio

Docente Tutora del Programa Todos a Aprender (PTA) del Ministerio de Educación Nacional, en el colegio Antonio Nariño de Calarcá, Secretaría de Educación del departamento del Quindío, Ex becaria

En el año 2014, se realizaron visitas a escuelas para aprender un poco sobre la enseñanza de las matemáticas en la básica primaria, resaltando metodologías como el estudio de clase, las clases demostrativas y de aula abierta, el plan de pizarra y la resolución de problemas, todo encaminado a una meta planteada a nivel nacional, de contribuir al desarrollo del pensamiento en cada uno de los estudiantes.

Al regreso al departamento del Quindío, en compañía de la profesora Martha Ramírez, ex becaria de JICA en el año 2006, desde la Red Departamental de Matemáticas planteamos el mejoramiento de las prácticas de aula en la región. Por nuestra solicitud, Japón envió a la señorita Yumi Tagawa durante los años 2014 y 2016 y con ella y otros profesionales, generamos el proyecto de creación de guías de enseñanza para los docentes y de textos escolares para los grados 1° a 5° de la básica primaria.



Edgar Alirio Pinilla Robayo

Profesional Especializado, Defensoría del Pueblo, Delegada para la Salud, la Seguridad social y la Discapacidad, Ex becario

En el año 2012 realicé el curso en Dirección de Hospitales en Situación de Desastre. Japón nos permitió conocer la estructura asistencial con la que cuenta el país, logrando identificar la suficiencia en infraestructura, dotación, talento humano y procesos normalizados ante una emergencia. Además de la red hospitalaria, el funcionamiento del sistema de gestión del riesgo con la estrategia de los grupos DMAT que aseguran de manera inmediata la atención de las víctimas en el sitio del siniestro.

En Colombia, una vez regresé, con la colaboración de JICA, se citó a una capacitación a las autoridades del gobierno, civiles y militares, a quienes se les dio a conocer la experiencia y se les propuso la estrategia de los grupos DMAT.

Desde mi cargo, como funcionario, en la defensa de los derechos humanos, lidero investigaciones y acciones para los derechos humanos. De manera voluntaria asesoro a algunos grupos de Socorro de la Defensa Civil Colombiana.



Carolina González Delgado

Consultora en ecoturismo, Ex becaria

En el año 2013 participé en el curso Planificación y Gestión del Ecoturismo en la Región Latinoamericana, en la ciudad de Okinawa.

Se evidenciaron los múltiples espacios de sensibilización para niños y jóvenes en todos los ambientes turísticos y desarrollados. Dichos espacios aún son escasos en las áreas protegidas de Colombia y es necesario aumentar los conocimientos de la importancia de la conservación de las zonas naturales entre los visitantes.

Con recursos JICA se desarrolló el taller Centros de Interpretación en Parques Nacionales Naturales de Colombia. El taller fue realizado por el profesor Masanori Shintani, experto en interpretación ambiental y participaron 20 profesionales de diferentes áreas protegidas.



Javier Mejía González

Coordinador municipios Cámara de Comercio de Armenia y del Quindío, Ex becario

Realicé el curso en Japón sobre Turismo Regional Sostenible en Latinoamérica y Países del Caribe en el año 2015. Lo vivido y experimentado en el Japón, se viene desarrollando en diversas zonas de Colombia, específicamente en la zona central del territorio colombiano relacionada con el paisaje cultural cafetero.

Recientemente fue aprobada por FONTUR la certificación en la norma técnica sectorial NTS 001-1 de destino turístico sostenible para 6 pueblos de Colombia: Santa Rosa de Cabal, Monguí, Jericó y en el departamento del Quindío Pijao, Salento y Filandia, este último, que también hace parte del proyecto piloto OVOP Colombia con JICA.









Embajada del Japón en Colombia

http://www.colombia.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html

Oficina de JICA en Colombia (Agencia de Cooperación Internacional del Japón)

<http://www.jica.go.jp/colombia/espanol/index.html>